

## **ANEXO F**

### **DECLARACIONES ORALES O RESÚMENES DE LAS DECLARACIONES ORALES DE LAS PARTES EN LA SEGUNDA REUNIÓN SUSTANTIVA CON EL GRUPO ESPECIAL**

<b>Índice</b>		<b>Página</b>
Anexo F-1	Resumen de la declaración inicial de China	F-2
Anexo F-2	Resumen de la declaración inicial de la Unión Europea	F-14
Anexo F-3	Resumen de la declaración final de China	F-20
Anexo F-4	Declaración final de la Unión Europea	F-34

## ANEXO F-1

### RESUMEN DE LA DECLARACIÓN INICIAL DE CHINA

1. Esta mañana, China se centrará en determinados argumentos formulados por la UE en su segunda comunicación escrita. China también señalará a la atención del Grupo Especial determinados casos en que la UE ha ignorado completamente argumentos fundamentales, así como determinados casos en que ha interpretado erróneamente los argumentos de China de tal manera que sus réplicas, en esencia, no sirven como respuesta. Las cuestiones a las que China se referirá principalmente esta mañana son las alegaciones con respecto al apartado 5 del artículo 9 en sí mismo; el sistema de números de control del producto excesivamente amplio que usa la UE; el proceso de selección del país análogo; la falta de examen de los formularios sobre el trato de economía de mercado; las cuestiones relativas al artículo 3 y al párrafo 3 del artículo 11, incluido el muestreo; la relación causal en el análisis de la existencia de daño y determinadas cuestiones de procedimiento.

### **LOS ARGUMENTOS SUSTANTIVOS DE CHINA SOBRE LAS ALEGACIONES CON RESPECTO A LA MEDIDA "EN SÍ MISMA SON VÁLIDOS"**

2. En primer lugar, en cuanto a las alegaciones de China sobre el apartado 5 del artículo 9 del Reglamento antidumping de base en sí mismo, China estima que el informe del Grupo Especial que examinó el asunto *CE - Elementos de fijación (China)* apoya ampliamente sus alegaciones. Como China ha demostrado en su segunda comunicación escrita<sup>1</sup>, el Grupo Especial encargado de esa diferencia rechazó categóricamente los argumentos de la UE respecto de casi todos los puntos sobre los que formuló una constatación positiva. Lo hizo sobre la base de lo que son en su mayoría exactamente los mismos argumentos que la UE ha presentado en esta diferencia y constató que el artículo era incompatible con las normas de la OMC por varias razones independientes.

### **LA SELECCIÓN DEL PAÍS ANÁLOGO ESTÁ COMPRENDIDO EN EL ÁMBITO DE LOS PÁRRAFOS 1 Y 4 DEL ARTÍCULO 2**

3. China comenzará señalando los casos de parcialidad procesal observados durante todo el proceso de selección del país análogo. A lo largo de toda esta diferencia, China ha demostrado 1) que la UE tenía un motivo contundente que la predispuso a seleccionar al Brasil debido a que era probable que esa selección produjese un valor normal relativamente alto; así lo corroboran los resultados obtenidos en la investigación y las acciones de los productores nacionales para asegurar la selección del Brasil; 2) que fue muy dispar y se explicó inadecuadamente el trato concedido a los productores de posibles países análogos en cuanto al tiempo de respuesta a los cuestionarios, y 3) que había un nexo muy fuerte entre el tiempo de respuesta a los cuestionarios y la probabilidad de que un determinado país terminase siendo elegido país análogo.

4. Respecto a la cuestión de si cualquier aspecto del proceso de selección del país análogo puede estar comprendido en el ámbito de la obligación de efectuar una comparación equitativa, la UE sigue basando su argumento casi exclusivamente en su teoría de que la obligación, por muy independiente y de alcance general que sea, sólo se activa una vez que se ha establecido el valor normal. Al respecto, tres informes del Órgano de Apelación<sup>2</sup> establecen explícitamente que la comparación equitativa independiente y de alcance general informa "todo el artículo 2". China opina que los pronunciamientos pertinentes del Órgano de Apelación incluyen la proposición que si algún aspecto

---

<sup>1</sup> Véase, en general, la parte 2 de la segunda comunicación escrita.

<sup>2</sup> Informe del Órgano de Apelación, *CE - Ropa de cama*, párrafo 59; informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Reducción a cero*, párrafo 146; e informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Madera blanda V*, párrafo 133.

del establecimiento del valor normal impide una comparación equitativa, necesariamente se infringe la obligación de efectuar una comparación equitativa.

5. Respecto a la cuestión del ámbito de aplicación del párrafo 1 del artículo 2 en cuanto al proceso de selección del país análogo, China recuerda que la UE ha aducido en el contexto de la cuestión de la comparación equitativa que el establecimiento inicial del valor normal se debería regir por el párrafo 1 del artículo 2, y no por el párrafo 4 del artículo 2. Para fundamentar su argumento, la UE citó que el informe del Órgano de Apelación en el asunto *Estados Unidos - Acero laminado en caliente* constató una infracción del párrafo 1 del artículo 2 -y sólo de esa disposición- en cuanto a un aspecto del establecimiento inicial del valor normal.<sup>3</sup>

6. Si bien China no comparte la teoría de la UE de una "lógica en dos etapas", le complace ver que la UE reconoce que el párrafo 1 del artículo 2, y más específicamente la obligación de identificar un "*precio comparable*", es central para la cuestión sometida al Grupo Especial. China recuerda que de hecho citó el párrafo 1 del artículo 2 en el contexto de la selección del país análogo y que la UE no ha ofrecido argumentos de por qué ese proceso de selección no está comprendido en el ámbito de esa disposición.

## **EL PROCESO DE SELECCIÓN DEL PAÍS ANÁLOGO POR LA UE INFRINGIÓ LOS PÁRRAFOS 4 Y 1 DEL ARTÍCULO 2**

7. Respecto de la pregunta de qué constituye realmente un método apropiado mediante el cual un proceso de selección del país análogo pueda asegurar un "precio comparable" que permita lograr una "comparación equitativa", la UE interpreta erróneamente el argumento de China y, al hacerlo, no examina este punto fundamental. China ha aclarado que considera -en atención al objeto y fin del Acuerdo Antidumping- que el *fin subyacente* del proceso de selección del país análogo, y de hecho de *todos* los procesos para obtener valores normales sustitutivos que no se basen en los precios nacionales del mercado nacional del país objeto de investigación, es por lo menos *intentar* aproximar el valor que se habría obtenido si no se necesitase encontrar un valor sustitutivo. En cuanto a los métodos relativos a las economías que no son de mercado, si se pretende que el método tenga alguna esperanza de aproximar la medida en que el dumping *ocurre realmente*, el método deberá estar razonablemente dirigido a encontrar un valor sustitutivo para el valor "sin distorsión". De no ser así, ¿qué sería el margen de dumping definitivo sino, en el fondo, un número aleatorio?

8. La UE parece haber tomado el argumento de China sobre la *finalidad* del proceso -aproximar el valor que existiría en caso de que no hubiera distorsión- como un argumento que determina la *mecánica* del proceso. Parece que sobre esta base la UE rechaza sumariamente el argumento al concluir que no considera el objetivo de "reproducir las condiciones en un país cuya economía no es de mercado como si no fuera un país con tal economía, como un objetivo que sea sensato perseguir durante el cálculo de los márgenes de dumping", y al añadir que no ha sido "aplicado nunca en este contexto".<sup>4</sup>

9. China toma nota de la observación de la UE de que el argumento de China basado en el caso de que "no hubiera distorsión" no es uno que no se haya "aplicado nunca" en el contexto de la selección del país análogo. China indica que, si bien no necesita dar en este caso una opinión sobre la compatibilidad con las normas de la OMC de los métodos de otros Miembros, parecería que de hecho casi siempre la aplicasen la mayoría de los Miembros que consideran necesario recurrir a ese proceso.

---

<sup>3</sup> Segunda comunicación escrita de la UE, párrafo 61.

<sup>4</sup> Segunda comunicación escrita de la UE, párrafo 80.

**LA UE IMPIDIÓ UNA COMPARACIÓN EQUITATIVA E INFRINGIÓ EL PÁRRAFO 4 DEL ARTÍCULO 2 AL UTILIZAR UN SISTEMA AMPLIO DE NÚMEROS DE CONTROL DEL PRODUCTO**

10. En primer lugar, recordamos que los zapatos para excursionismo y los zapatos femeninos de lujo -que debían clasificarse en el mismo número de control del producto- son diferentes, entre otras cosas, en cuanto a los procesos, la duración y la tecnología de producción, y en cuanto a las materias primas. Todos estos factores influyen en los costos de producción. No era posible cuantificar y corroborar los múltiples ajustes de cada comparación basada en transacciones entre estos dos tipos distintos de calzado comprendidos en el mismo número de control del producto; y mucho menos calcular estos ajustes para las otras numerosas categorías de calzado clasificadas en el mismo número de control del producto y para todas las categorías de número de control del producto "A" y "E".

11. Lo que es más importante, los exportadores chinos ni siquiera eran conscientes de los modelos de calzado elaborados por los productores brasileños. En consecuencia, no era posible que solicitaran ajustes para los distintos tipos de calzado que ellos y los productores brasileños clasificaban en el mismo número de control del producto. Además, con arreglo a la práctica de la UE, los ajustes no se aceptan a menos que estén debidamente verificados.

12. La UE afirma que si los exportadores chinos hubieran solicitado ajustes, esos ajustes podrían haberse considerado. China observa que en la investigación inicial, el ajuste por la calidad del cuero, además de estar mal calculado, se aplicó con carácter general a todos los números de control del producto. Ese ajuste no consideró las diferencias entre calzado distinto clasificado en el mismo número de control del producto.

**LA UE INFRINGIÓ (ENTRE OTRAS DISPOSICIONES) EL APARTADO a) DE LA SECCIÓN 15 DEL PROTOCOLO, EL PÁRRAFO 151 DEL INFORME DEL GRUPO DE TRABAJO Y EL PÁRRAFO 6 i) DEL ARTÍCULO 17 Y EL PÁRRAFO 10.2 DEL ARTÍCULO 6 DEL ACUERDO ANTIDUMPING AL NO EXAMINAR LAS SOLICITUDES DE TRATO DE ECONOMÍA DE MERCADO DE LOS PRODUCTORES NO INCLUIDOS EN LA MUESTRA**

13. Con respecto al hecho de que la UE no haya examinado las solicitudes de trato de economía de mercado en la investigación inicial, China recuerda que, a efectos prácticos, el efecto probable de examinar dichas solicitudes habría sido que un número significativo de productores no habría registrado márgenes de dumping sobre la base del valor normal del país análogo *aunque no se hubieran usado sus propios valores normales*. Es decir, a pesar de que la UE recurrió al muestreo, a fin de cumplir con el apartado a) de la sección 15 del Protocolo habría tenido que calcular los márgenes de dumping, para las empresas no incluidas en la muestra sobre la base de las empresas incluidas en la muestra que *sí* recibieron un trato de economía de mercado.

14. Por este motivo, está fuera de lugar el recurso de la UE al muestreo para justificar haber ignorado completamente más de 140 cuestionarios sobre trato de economía de mercado. El muestreo no es aplicable a la determinación del trato de economía de mercado. El párrafo 10.2 del artículo 6 establece que, en determinadas circunstancias, las autoridades podrán estar eximidas de su obligación de determinar *márgenes individuales de dumping*; pero no las exime de la obligación de determinar a cuál de los dos *grupos* pertinentes se asignarán las empresas cuando esos dos grupos son 1) empresas cuyos márgenes se basan en valores normales del país análogo, y 2) empresas cuyos márgenes se basan en valores normales de economía de mercado chinos. En otras palabras, el trato de economía de mercado es una determinación previa acerca de en cuál de los dos grupos se colocan las empresas.

15. Hay diferencias importantes entre las dos preguntas centrales relativas a la cuestión del trato de economía de mercado. La primera es si, en el sentido del párrafo 10.2 del artículo 6, determinar la

condición de economía de mercado de una empresa es equivalente a asignarle "un margen individual", como sostiene la UE. La UE indica que esta pregunta se plantea sólo como resultado de una "concesión unilateral respecto de China"<sup>5</sup> dado que la UE formula determinaciones sobre el trato de economía de mercado de manera individual y no a nivel de la rama de producción. Sin embargo, cuando esas determinaciones individuales se formulan sólo respecto de aproximadamente el 8 por ciento de los productores que posiblemente operan en condiciones de economía de mercado -y en este caso muchos menos-, no tiene mucho de concesión.

16. La otra pregunta central es si la autoridad puede o no puede, de buena fe y con arreglo a los criterios del párrafo 6 i) del artículo 17 y del informe del Grupo de Trabajo, pedir a las empresas no incluidas en la muestra que solicitan el trato de economía de mercado que respondan a cuestionarios, y que luego ni siquiera se moleste en mirarlos so pretexto del muestreo. La UE prácticamente no aduce que esa acción se atenga a la obligación de dar a las partes interesadas una oportunidad significativa de defender sus intereses, y, en lugar de ello, fundamenta su argumentación en la idea de que ninguno de los artículos que China invoca establece esa obligación.

17. A este respecto, la parte del informe del Grupo de Trabajo que es pertinente a esta diferencia no necesariamente establece un "derecho adicional" que vaya más allá del párrafo 2 del artículo 6 (en especial la parte introductoria), sino más bien *el mismo derecho*, aunque ubicado en otro lugar. China ha expuesto sus opiniones sobre el carácter vinculante de los compromisos que figuran en el párrafo 151 del informe del Grupo de Trabajo.<sup>6</sup> Sin embargo, desea señalar el carácter contradictorio del hecho de que la UE sostenga que en realidad no se comprometió a otorgar a las partes interesadas una defensa de sus intereses en el párrafo 151 del informe del Grupo de Trabajo y que China debería haber invocado a ese respecto el párrafo 2 del artículo 6, mientras que simultáneamente sostiene en otro contexto que la posibilidad de invocar la obligación independiente de la "ampliamente formulada" disposición sobre la defensa de los intereses contenida en la parte introductoria del párrafo 2 del artículo 6 está sujeta a limitaciones.

#### **LA UE INFRINGIÓ EL PÁRRAFO 2.2 iii) DEL ARTÍCULO 2 AL NO APLICAR EL TOPE A LOS BENEFICIOS**

18. En cuanto a la omisión por la UE de aplicar el tope a los beneficios en la investigación inicial, el sentido común dice que el calzado guarda una relación mucho más estrecha con los productos textiles que con los productos químicos o de ingeniería por lo que respecta a los insumos, los métodos de producción, los usos finales, la estructura del mercado, los canales de venta, y prácticamente cualquier otra medida objetiva o subjetiva.<sup>7</sup>

#### **LA INFRACCIÓN POR LA UE DEL ARTÍCULO 3 DIO LUGAR A LA INFRACCIÓN DEL PÁRRAFO 3 DEL ARTÍCULO 11 EN LA MEDIDA EN QUE EL ANÁLISIS DE LA EXISTENCIA DE DAÑO SE BASÓ EN EL ANÁLISIS DE LA PROBABILIDAD DE EXISTENCIA DE DAÑO**

19. En respuesta a las preguntas del Grupo Especial, la UE alegó que es una "cuestión no decidida" si el artículo 3 se aplica a la determinación de la existencia de daño en los exámenes por extinción. China, que se ha referido ampliamente a esta cuestión, señala en particular que el Grupo Especial encargado de examinar el asunto *Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los*

---

<sup>5</sup> Segunda comunicación escrita de la UE, párrafo 216.

<sup>6</sup> Respuesta de China a las preguntas 30 y 86; segunda comunicación escrita de China, párrafos 1252-1259.

<sup>7</sup> En cualquier caso, la UE no niega que el calzado y los productos químicos y de ingeniería no se puedan considerar como "la misma categoría general" de productos. Primera comunicación escrita de la UE, párrafo 589.

*artículos tubulares para campos petrolíferos procedentes de la Argentina* constató que si una autoridad investigadora lleva a cabo una determinación de la existencia de daño en una reconsideración por expiración y "utiliza" la determinación sobre la existencia de daño "como parte" de su determinación relativa a la reconsideración por expiración, la determinación relativa a la existencia de daño se debe ajustar a las prescripciones del artículo 3.<sup>8</sup>

20. En su segunda comunicación escrita, la UE afirma que China no ha ofrecido ninguna prueba de que la UE se haya basado en el análisis de la existencia de daño para su determinación de probabilidad de la existencia de daño. Esta alegación es insostenible a la luz de los argumentos detallados presentados por China en la primera comunicación escrita, las declaraciones inicial y final en la primera reunión del Grupo Especial y la segunda comunicación escrita. Además, la UE también ha interpretado erróneamente la explicación de China sobre la relación jurídica existente entre la aplicabilidad del artículo 3 y del párrafo 3 del artículo 11.<sup>9</sup> China considera que en la medida que una autoridad investigadora se base en un análisis de la existencia de daño para su determinación de la probabilidad de existencia de daño, ese análisis debe ajustarse a las prescripciones del artículo 3.

21. Además, la UE ofrece una explicación basada en una sola hipótesis referente al dumping y al daño después de la imposición de las medidas, para alegar que el artículo 3 no se aplica en una reconsideración por expiración aun cuando la determinación de la probabilidad de existencia de daño se base en la constatación de un daño pasado.<sup>10</sup> China observa que puede haber una situación en la que después de la imposición de las medidas, los exportadores aumenten sus precios de exportación y, a pesar de ello, se cause daño a la rama de producción nacional. China no está de acuerdo en que la determinación de la existencia de daño sea solamente un proceso de apreciación. La determinación de la UE demuestra que se atribuyó una importancia significativa a los efectos de las importaciones en el volumen y los precios con respecto a la rama de producción nacional y los márgenes de subvaloración calculados, que son cuestiones matemáticas.<sup>11</sup>

22. La UE también afirma que la "*cuestión fundamental es si la determinación de la probabilidad de existencia de daño formulada por la UE satisface las obligaciones del párrafo 3 del artículo 11*" y a China "*se le debe pedir que pruebe*" esto en una alegación contra una reconsideración por expiración.<sup>12</sup> En respuesta, China observa que el Órgano de Apelación en *Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos* sostuvo claramente que el párrafo 3 del artículo 11 no prescribe expresamente ninguna metodología específica que deban utilizar las autoridades investigadoras al formular una determinación de probabilidad del daño.<sup>13</sup> Por tanto, a lo sumo se puede interpretar que las "obligaciones" a que se refiere la UE se derivan de la prescripción de alcanzar una "conclusión razonada y adecuada" basada en una "base fáctica suficiente".<sup>14</sup> A tal fin, si una autoridad investigadora realiza un análisis completo de la

---

<sup>8</sup> Véase también el informe del Grupo Especial, *Estados Unidos - Medidas antidumping relativas a las tuberías para perforación petrolera procedentes de México*, nota 121. En ese asunto el Grupo Especial se refirió a la resolución del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, *supra*, nota 37, párrafos 126-130 y sostuvo que "*si una autoridad investigadora formulara una determinación de la existencia de daño en un examen por extinción, tal determinación estaría sujeta a las prescripciones del artículo 3*". Véase además el informe del Grupo Especial, *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, párrafos 7.99-7.101.

<sup>9</sup> Párrafo 91 de la segunda comunicación escrita de la UE.

<sup>10</sup> Véanse los párrafos 160-162 de la segunda comunicación escrita de la UE.

<sup>11</sup> Considerandos 288, 291, 292 y 323 del Reglamento de reconsideración.

<sup>12</sup> Párrafo 103 de la segunda comunicación escrita de la UE.

<sup>13</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos*, párrafo 281.

<sup>14</sup> *Ibid.*, párrafo 284.

existencia de daño y lo usa para determinar la probabilidad de continuación del daño<sup>15</sup>, una evaluación de la compatibilidad del análisis de la existencia de daño con el artículo 3 sería el recurso lógico. Sólo entonces se puede establecer si la determinación de la probabilidad de daño efectuada por la autoridad investigadora fue o no compatible con el párrafo 3 del artículo 11.<sup>16</sup>

**LA UE INFRINGIÓ EL PÁRRAFO 1 DEL ARTÍCULO 3 AL NO APLICAR UN PROCEDIMIENTO DE MUESTREO OBJETIVO Y AL NO SOLICITAR PRUEBAS POSITIVAS DE LOS PRODUCTORES RECLAMANTES**

23. En primer lugar, la UE alega en su segunda comunicación escrita que China ha modificado la alegación II.2 "*hasta volverla irreconocible e incomprensible*".<sup>17</sup> Antes de referirse en detalle a la incorrección fáctica de las alegaciones de la UE, China considera que la UE confunde los conceptos de "alegaciones" y "argumentos". China recuerda que las partes tienen derecho a aclarar progresivamente sus alegaciones en sus comunicaciones escritas primera y segunda, en las reuniones con el Grupo Especial<sup>18</sup> y también en respuesta a las preguntas del Grupo Especial.

24. Sin perjuicio de lo anterior, es incorrecta la interpretación de la UE de que esta alegación se refería sólo "*a una diferencia en el trato entre dos categorías amplias*" de partes interesadas. En su primera comunicación escrita, China se centró en los aspectos del "examen objetivo" y de las "pruebas positivas" con relación a la selección de la muestra de la rama de producción nacional.<sup>19</sup>

**LA MUESTRA DE LA RAMA DE PRODUCCIÓN NACIONAL DE LA UE SELECCIONADA NO CUMPLIÓ LO DISPUESTO EN EL PÁRRAFO 10 DEL ARTÍCULO 6**

25. En cuanto a la aplicabilidad del párrafo 10 del artículo 6 al muestreo para analizar la existencia de daño, la UE discrepa de la interpretación que China hace de las constataciones del Grupo Especial que examinó el asunto *CE - Salmón (Noruega)*. China ha explicado claramente su razonamiento en la segunda comunicación escrita.<sup>20</sup> Sin embargo, China reitera que el Grupo Especial encargado del asunto *CE - Salmón (Noruega)* no prohibió la aplicación del párrafo 10 del artículo 6 en el contexto del muestreo para el análisis de la existencia de daño. Contrariamente a la proyección de la UE, China ha ofrecido pruebas detalladas de que el volumen de la producción fue efectivamente el factor fundamental que la UE tomó en cuenta para seleccionar la muestra.<sup>21</sup> Además del hecho de que la UE repentinamente introduce el "segmento de precio"<sup>22</sup> como criterio de

---

<sup>15</sup> Informe del Grupo Especial, *Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos*, párrafos 7.272-7.274.

<sup>16</sup> En su segunda comunicación escrita, la UE repite su alegación de que China incurrió en un error de derecho en el contexto de las alegaciones relativas a la investigación a efectos de reconsideración. Los argumentos de la UE a este respecto han sido refutados ampliamente por China en su segunda comunicación escrita (párrafos 504-521 de la segunda comunicación escrita de China). China ha demostrado que la base jurídica de sus alegaciones son el párrafo 3 del artículo 11 y el artículo 3 y ha justificado la aplicabilidad del artículo 3 en el contexto de la determinación de la probabilidad de existencia de daño en la investigación a efectos de reconsideración de la UE.

<sup>17</sup> Alegación II.2, epígrafe A, segunda comunicación escrita de la UE.

<sup>18</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Corea - Productos lácteos*, párrafo 139. Véase también el informe del Órgano de Apelación, *India - Patentes (Estados Unidos)*, párrafo 88. Informe del Órgano de Apelación, *CE - Banano III*, párrafo 145.

<sup>19</sup> Véanse los párrafos 448 y 449. China resumió estos mismos puntos en el párrafo 287 de su respuesta a la pregunta 40 del Grupo Especial.

<sup>20</sup> Véanse los párrafos 615-632 de la segunda comunicación escrita de China. Véase también la respuesta de China a la pregunta 53 del Grupo Especial.

<sup>21</sup> Véanse los párrafos 624-627 de la segunda comunicación escrita de China.

<sup>22</sup> Véase el párrafo 142 de la segunda comunicación escrita de la UE.

muestreo, cualquier otro criterio que se tenga en cuenta después de la selección de los ocho productores de la UE carece de pertinencia<sup>23</sup> y constituye una justificación *ex post*.

26. La UE indica que no incluyó empresas en la muestra sobre la base de su volumen de producción; sin embargo, no explica cómo se seleccionaron precisamente las ocho empresas de modo que se pudieran considerar representativas de la rama de producción nacional.

**LA UE INFRINGIÓ EL PÁRRAFO 1 DEL ARTÍCULO 3 PORQUE LA MUESTRA NO ERA REPRESENTATIVA DE LA RAMA DE PRODUCCIÓN DE LA UE Y LA SELECCIÓN DE LA MUESTRA NO SE BASÓ EN UN EXAMEN OBJETIVO DE LAS PRUEBAS POSITIVAS**

27. China discrepa de la aseveración de la UE de que el Grupo Especial no está obligado a investigar la representatividad de la muestra. La alegación II.3 de China se refiere claramente al párrafo 1 del artículo 3 como el fundamento jurídico y la falta de representatividad de la muestra se discutió en la primera comunicación escrita.<sup>24</sup> Este aspecto, al que China también se refirió en su declaración inicial en la primera reunión del Grupo Especial, se explicó en respuesta a la pregunta 53 del Grupo Especial y se examinó exhaustivamente en la segunda comunicación escrita.

28. La reiterativa declaración de la UE de que, además de unas pocas empresas grandes, 18.000 productores de la UE emplean a menos de 10 personas y tienen volúmenes de producción extremadamente pequeños, no está corroborada por los hechos. En realidad, sí hay empresas de tamaño grande y mediano en la UE, como se puede observar a partir de las observaciones que presentaron las partes interesadas<sup>25</sup> y los sitios Web de las asociaciones de calzado española e italiana.<sup>26</sup> China recalca que el muestreo en el contexto del daño es una excepción a la regla general de examen conjunto del daño respecto de toda la rama de producción nacional y que los resultados del análisis de la existencia de daño de la muestra se proyectan a toda la rama de producción nacional. Por tanto, el muestreo en el contexto del daño está sujeto a las rigurosas prescripciones del párrafo 1 del artículo 3 y, sobre la base de los hechos, del párrafo 10 del artículo 6 del Acuerdo Antidumping. China no considera que la excusa de la UE sobre la imposibilidad administrativa para aumentar el número de empresas incluidas en la muestra sea una justificación admisible para infringir el Acuerdo Antidumping.

29. Además, en respuesta a los argumentos de la UE sobre la *mera afirmación* de China de que la información para el muestreo no se haya "recabado"<sup>27</sup>, China recuerda que ha establecido que las "pruebas positivas" pertinentes para el muestreo no se recabaron de los productores reclamantes. Además, la UE no disponía de dichas pruebas respecto del conjunto de los reclamantes, sobre la base de la reclamación, los formularios de legitimación o las comunicaciones de la Confederación Europea de la Industria del Calzado (CEC), como se alega en el Reglamento de reconsideración y la primera comunicación escrita de la UE. Por tanto, la selección de la muestra de la rama de producción de la UE no se basó en un examen objetivo de las pruebas positivas. Esta es la línea fundamental de la alegación II.3 i) de China, con exclusión de cualquier otra interpretación que proponga la UE.

30. China observa que la UE ha sostenido en numerosas ocasiones que tenía pruebas positivas pertinentes "*que se podrían haber solicitado mediante un formulario de muestreo (si se hubiese enviado ese formulario)*" para seleccionar a los ocho productores de entre los productores reclamantes

---

<sup>23</sup> Véanse los párrafos 647 y 655 de la segunda comunicación escrita de China.

<sup>24</sup> Véanse los párrafos 500, 506-509 y 511-513 de la primera comunicación escrita de China.

<sup>25</sup> Véase la comunicación de *European Footwear Alliance*, de fecha 12 de noviembre de 2008, anexo 4. China - Prueba documental 34.

<sup>26</sup> [http://www.fice.es/en/index.php?option=com\\_content&task=view&id=18&Itemid=17](http://www.fice.es/en/index.php?option=com_content&task=view&id=18&Itemid=17);  
<http://www.ancicalzature.com/anci/soci.nsf/elencoassociati?openform>.

<sup>27</sup> Párrafo 132 de la segunda comunicación escrita de la UE.



al momento de seleccionar la muestra. En su segunda comunicación escrita la UE afirma que, ya que la rama de producción nacional abarcaba 18.000 empresas pequeñas y medianas, no podría en absoluto tener información de cada productor. El Grupo Especial no debe caer en el error de creer que el "conjunto de los productores" del cual se seleccionaron las ocho empresas abarcaba 18.000 productores: abarcaba sólo los reclamantes.<sup>28</sup> No se puede permitir a la UE que socave las prescripciones del párrafo 1 del artículo 3, que también son pertinentes para el muestreo de los productores<sup>29</sup>, al alegar que lo que importa es que la información en la que se apoya la autoridad investigadora le permita seleccionar una muestra que refleje "de modo fiable" la situación de la rama de producción nacional.<sup>30</sup> Más aún, la selección de la muestra tendría que ser un procedimiento "objetivo" y no un supuesto objetivo que la autoridad investigadora "tiene en su fuero interno", como considera la UE.

31. China recuerda que, al contrario de lo que alega la UE, no ha definido en ninguna parte que "la rama de producción nacional" sea "la producción de la Unión". China ha rebatido las interpretaciones que ha propuesto la UE sobre los considerandos del Reglamento de reconsideración mencionados en la respuesta a la pregunta 50 del Grupo Especial.

32. Por último, se acusa a China de no proporcionar fundamento fáctico alguno que demuestre que la información mencionada en la reclamación sea exagerada. En respuesta, se observa que, entre otras cosas, las importaciones de China y de Viet Nam a la UE, los márgenes de dumping y de subvaloración, el consumo y la producción de la UE del producto similar en los años 2005 a 2007 proporcionados en la reclamación son considerablemente más altos que los mencionados en el Reglamento de reconsideración. En la nota para el expediente, de fecha 26 de noviembre de 2008, la UE reconoció la existencia de numerosas estimaciones en la reclamación. China opina que la información proporcionada en la reclamación emanó de las partes que querían una prórroga de las medidas y no se pueden considerar "pruebas positivas" a menos que se verifiquen en la fuente, es decir, la empresa que las haya proporcionado. Las cifras matemáticas son verificables pero eso no prueba que las empresas que las proporcionaron no hayan agregado estimaciones ni que no las hayan exagerado. La carta de la CEC, de fecha 29 de octubre de 2008, la que, según la UE, proporcionó la información sobre el volumen y las ventas con respecto a la primera mitad de 2008, claramente incluyó estimaciones.

### **LA UE INFRINGIÓ LOS PÁRRAFOS 1 Y 4 DEL ARTÍCULO 3 EN SU ANÁLISIS DE LA EXISTENCIA DE DAÑO**

33. En primer lugar, la UE declara que China no ha corroborado que la información de Prodcom incluyese la producción de los productores de la UE vinculados a los productores chinos o vietnamitas o que importaban de ellos, y que el párrafo 1 del artículo 4 no impone la obligación de excluir a los productores vinculados. China indica que las asociaciones de calzado británica y alemana declararon meridianamente que sus miembros incluían empresas que importaban calzado de China y Viet Nam. Las partes interesadas también presentaron observaciones y señalaron que hay productores italianos -como Tod's y Sixmar- que realizan importaciones significativas de China.<sup>31</sup> De hecho, la propia UE alega haber investigado respecto de los productores reclamantes, hayan o no estado vinculados con productores chinos o vietnamitas y/o hayan o no importado de estos países más de un 25 por ciento. Tras haber seguido este enfoque, la UE no puede alegar ahora que la exclusión haya sido opcional y

---

<sup>28</sup> Antes del 10 de octubre de 2008, y a estas ocho empresas se les enviaron cuestionarios sobre antidumping el 10 de octubre de 2008.

<sup>29</sup> Informe del Grupo Especial, *CE - Salmón (Noruega)*, párrafo 7.130. Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Acero laminado en caliente*, párrafos 192 y 193.

<sup>30</sup> Párrafo 136 de la segunda comunicación escrita de la UE.

<sup>31</sup> Véanse los párrafos 733-740 las observaciones pormenorizadas que figuran en la primera comunicación escrita de China.

que esta sea una cuestión relacionada sólo con la legitimación. Nada en el párrafo 1 del artículo 4 ni el párrafo 4 del artículo 3, el informe del Grupo Especial encargado del asunto *CE - Ropa de cama*<sup>32</sup> ni el considerando 339 del Reglamento de reconsideración respalda este último punto.

34. A continuación, China no estima que simplemente con verificaciones de las tendencias que se sustentan en distintas fuentes respecto de distintos conjuntos de datos relativos a distintos períodos y niveles de producto pueda una autoridad investigadora cumplir su obligación de realizar una evaluación de la existencia de daño compatible con los párrafos 1 y 4 del artículo 3. El hecho de que la UE haya permitido a las federaciones nacionales proporcionar estimaciones, no permite, por sí solo que esas estimaciones constituyan "pruebas positivas".<sup>33</sup> China no acepta que las "estimaciones" se puedan utilizar para todas y cada una de las evaluaciones en el contexto del daño por parte de una autoridad investigadora, tal como hizo la UE.

#### **AL UTILIZAR DATOS NO VERIFICADOS, LA UE NO REALIZÓ UN EXAMEN OBJETIVO DE LA EXISTENCIA DE DAÑO SOBRE LA BASE DE PRUEBAS POSITIVAS**

35. En el contexto de la alegación de China sobre las infracciones del párrafo 1 del artículo 3 y el párrafo 6 i) del artículo 17 en la investigación inicial y el uso de datos no verificados proporcionados por los reclamantes en la etapa de la reclamación<sup>34</sup>, China desea pedir al Grupo Especial que no acepte los argumentos de la UE sobre la compatibilidad con las normas de la OMC de contrastar la información con los datos proporcionados por las federaciones nacionales con arreglo al método de la caja negra.

36. En esencia, según el panorama general que se presenta, una autoridad investigadora que aplica el muestreo tanto por lo que respecta al dumping como por lo que respecta al daño acepta sin cuestionamientos la información de más de 800 empresas no incluidas en la muestra y no verificadas cuando se trata de la rama de producción reclamante, pero rechaza de plano toda la información que presentan alrededor de 140 productores exportadores no incluidos en la muestra y que solicitan el trato de economía de mercado por el motivo mismo de la imposibilidad de corroborarla.

#### **LA UE NO REALIZÓ CORRECTAMENTE EL ANÁLISIS DE NO ATRIBUCIÓN PORQUE SU ANÁLISIS NO PODÍA HABER DETERMINADO LA MEDIDA EN QUE LAS IMPORTACIONES OBJETO DE DUMPING ERAN LA CAUSA DE LA EXISTENCIA DE DAÑO**

37. China ha demostrado que, en general, los argumentos de la UE demuestran que se puede llegar adecuadamente a la conclusión sobre la relación causal sin tener en cuenta el análisis de no atribución, y cómo esto ayuda a explicar su enfoque en general. A este respecto, la segunda comunicación escrita de la UE contiene otro párrafo revelador:

*"Al aplicar el criterio sucesivamente a dos 'otros factores', cada uno de los cuales ha causado un 50 por ciento de daño, China alega que la Unión Europea estaría obligada a desestimar su pertinencia. En primer lugar, la Unión Europea no entiende cómo en esas circunstancias la autoridad podría haber formulado una constatación inicial de la relación causal atribuible a las importaciones objeto de dumping."*<sup>35</sup>

---

<sup>32</sup> Informe del Grupo Especial, *CE - Ropa de cama*, párrafo 6.181.

<sup>33</sup> Párrafo 155 de la segunda comunicación escrita de la UE.

<sup>34</sup> Segunda comunicación escrita de la UE, párrafo 224.

<sup>35</sup> Segunda comunicación escrita de la UE, párrafo 227.

38. La UE apenas ha intentado ocultar el hecho de que considera la prescripción de no atribución como una formalidad sin sentido porque parece considerar que no sería posible "deshacer lo que ya está hecho". La pregunta que plantea en este caso la UE es la siguiente: "¿cómo podría un análisis de no atribución romper la relación causal si ya se ha constatado dicha relación para el momento en que se realiza el análisis de no atribución?".

39. China observa que la exposición que hace la UE de su actitud sobre la utilidad práctica de la prescripción de no atribución adquiere particular importancia porque ahora -como "argumento subsidiario de última instancia"- en esencia está pidiendo al Grupo Especial que crea que en realidad realizó un análisis colectivo adecuado sobre la base de ideas más precisas acerca de cuál fue realmente la *magnitud efectiva* del daño causado por cada uno de los distintos factores individuales. La UE cita su afirmación usual de que realizó un análisis colectivo para fundamentar su alegación, y argumenta que si no "tuviese una comprensión de la contribución relativa de las importaciones objeto de dumping ... por un lado, y de los diversos 'otros factores' de que se tiene conocimiento, por otro, no habría podido llegar a la conclusión a la que se refiere por lo que respecta al rompimiento de la relación causal".<sup>36</sup>

40. Si bien China considera que esa lógica es suficientemente razonable, quisiera pedir en este contexto al Grupo Especial, tal como lo ha hecho en otras oportunidades, que rechace la solicitud de la UE de que se acepte sin más lo que ella afirma en cuanto a que los contenidos de su caja negra son efectivamente compatibles con las normas de la OMC. En primer lugar, China estima que el Órgano de Apelación en el asunto *Estados Unidos - Acero laminado en caliente*, al exigir "que se *explic[asen]* satisfactoriamente la naturaleza y la *cuantía* de los efectos perjudiciales de los otros factores"<sup>37</sup>, quería que esta "explicación" se ofreciera en la etapa de investigación. Además, el Órgano de Apelación ha respaldado la regla según la cual la parte que alega un hecho -sea el demandante o el demandado- debe aportar la prueba correspondiente.<sup>38</sup>

41. Segundo, es difícil creer la alegación de la UE a la luz del contexto de sus demás argumentos. La UE ha sostenido que, como una cuestión de lógica, es totalmente imposible que un análisis de no atribución rompa la relación causal que se "constató inicialmente" incluso antes del análisis de no atribución. Simultáneamente pide al Grupo Especial que crea, a pesar de no haber ofrecido prueba alguna a este respecto, que 1) gastó efectivamente los recursos necesarios para realizar análisis riguroso y formular determinaciones más precisas sobre la *magnitud efectiva* de cada uno de los efectos perjudiciales de los distintos factores que consideró, y 2) realizó un análisis colectivo sobre la base de esos resultados más precisos. ¿Por qué la UE no divulgó en los reglamentos estos resultados y los métodos que usó para obtenerlos y por qué reveló su existencia misma recién en esta etapa avanzada de las actuaciones, a pesar de que estas cuestiones fueron objeto de intenso debate durante la primera reunión del Grupo Especial?

42. Por último, respecto de la réplica de la UE acerca de la cuestión del aumento de la cotización, China indica una vez más que al considerar la apreciación del euro solamente como una cuestión del "nivel de los precios de importación", la UE omite por conveniencia propia el hecho de que la apreciación acelerada del euro durante todo el período objeto de la investigación probablemente haya tenido por sí misma un efecto perjudicial.<sup>39</sup>

43. Un efecto de la apreciación del euro frente al dólar fue, ciertamente, que las importaciones chinas se volvieran relativamente más atractivas ya que los precios de importación eran inferiores si

---

<sup>36</sup> Segunda comunicación escrita de la UE, párrafo 253.

<sup>37</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Acero laminado en caliente*, párrafo 226.

<sup>38</sup> Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Camisas y blusas*, página 16.

<sup>39</sup> Véanse por ejemplo los párrafos 591 y 610 de las respuestas de China a la pregunta 94.

se cotizaban en euros; y el hecho de que esa cuestión -desde el punto de vista de los "precios de importación"- pueda o no considerarse como "otro factor" es sólo un aspecto del argumento.

44. El otro aspecto es que, en un mercado mundial competitivo con muchos actores, la apreciación de la divisa del país importador en comparación con la divisa del país en el que se comercia el calzado en el mercado mundial, bien podría haber causado un daño *importante* a la rama de producción europea incluso si las importaciones chinas no existiesen, o incluso si la moneda nacional china fuese también el euro.<sup>40</sup>

#### **LA UE INFRINGIÓ EL PÁRRAFO 2 DEL ARTÍCULO 6 AL NO CONFIRMAR QUE CINCO PRODUCTORES INCLUIDOS EN LA MUESTRA NO HABÍAN CUMPLIMENTADO EL CUESTIONARIO RELATIVO AL INTERÉS DE LA COMUNIDAD**

45. En primer lugar, China no aduce, como afirma la UE, que una asociación de importadores de la UE no fue informada del hecho de que algunos productores de la UE no habían cumplimentado el cuestionario relativo al interés de la Comunidad. La alegación de China se basa en las pruebas obrantes en el expediente. En su primera comunicación escrita, la UE alegó enérgicamente sobre esta cuestión.

46. A continuación, China observa que la UE, al referirse a la nota para el expediente de 23 de enero de 2009, alega que las partes interesadas deberían haber interpretado que la falta de cinco respuestas en el expediente no confidencial significaba que las respuestas que faltaban no se habían recibido. China señala que las respuestas al cuestionario relativo al interés de la Comunidad estuvieron disponibles progresivamente.<sup>41</sup> En el considerando 401 del Reglamento de reconsideración, la UE, al referirse a dicho cuestionario, expresó que "todos" los productores que cooperaron y que estuvieron incluidos en la muestra en la investigación inicial conservaron una parte importante de su producción en la UE. Esto fue un indicio claro de que las respuestas de la totalidad de los 10 productores incluidos en la muestra estaban a disposición de la UE pero que sólo seis respuestas se incluyeron en el expediente público. Por tanto, el hecho de que los cuestionarios no estuvieron disponibles en el expediente no confidencial no era una señal de que los productores incluidos en la muestra no hubiesen respondido.

47. En respuesta a la alegación de procedimiento formulada por la UE en este contexto<sup>42</sup>, China observa que el párrafo 2 del artículo 6 forma parte del mandato del Grupo Especial relativo a la alegación II.7. Sobre la base de la divulgación de nuevos hechos sobre esta cuestión, y en virtud del informe del Grupo Especial que se ocupó del asunto *India - Patentes (Estados Unidos)*, China tiene derecho a presentar argumentos adicionales.<sup>43</sup>

#### **LA UE INFRINGIÓ EL PÁRRAFO 5 DEL ARTÍCULO 6 PORQUE CONCEDIÓ UN TRATO CONFIDENCIAL SIN JUSTIFICACIÓN SUFICIENTE**

48. La UE pone en duda la afirmación de China de que los productores de la UE incluidos en la muestra fueron representados por abogados. China ha proporcionado pruebas adicionales en su segunda comunicación escrita<sup>44</sup> y además se remite a las múltiples comunicaciones de la CEC presentadas en nombre de las empresas incluidas en la muestra. De hecho, la propia UE expresó en la nota para el expediente, de fecha el 9 de diciembre de 2008, que la CEC era competente para

---

<sup>40</sup> En concreto, hay otros competidores que fijan sus precios en dólares y ello haría bajar los precios de la UE.

<sup>41</sup> China observa que las respuestas al cuestionario de las empresas "H" e "I" se agregaron en algún momento entre finales de febrero y principios de marzo de 2009.

<sup>42</sup> Véase el párrafo 179 de la segunda comunicación escrita de la UE.

<sup>43</sup> Informe del Grupo Especial, *India - Patentes (Estados Unidos)*, párrafos 7.11-7.15.

<sup>44</sup> Véase el párrafo 868 iii) de la segunda comunicación escrita de China.

proporcionar información complementaria en nombre de los reclamantes, incluidas las empresas de la muestra.<sup>45</sup>

**LA UE INFRINGIÓ LOS PÁRRAFOS 2 Y 4 DEL ARTÍCULO 6 AL NO DAR A SU DEBIDO TIEMPO A LAS PARTES INTERESADAS LA OPORTUNIDAD DE EXAMINAR LA INFORMACIÓN PERTINENTE**

49. China discrepa de la afirmación de la UE de que las cuestiones relativas a la selección del país análogo no estaban comprendidas en el ámbito de la "información" a efectos del párrafo 4 del artículo 6, por cuanto la solicitud de las partes interesadas estaba relacionada con la "intención" de la autoridad investigadora. El mensaje de correo electrónico de la Alianza Europea del Calzado está redactado de modo prospectivo, sobre la base de la terminología usada en el Anuncio de inicio de la UE. Esto no diluye el fondo de la alegación con respecto a que no se haya dado a su debido tiempo la oportunidad de consultar la "información" relacionada con la selección del país análogo, es decir, si algún productor del país análogo respondió a los cuestionarios, etc. Estos asuntos claramente comprendidos en el ámbito de la "información". Además, China observa que hay que distinguir este caso del asunto *Corea - Determinado papel (párrafo 5 del artículo 21 - Indonesia)* al que se refiere la UE. La proyección que efectúa la UE de la supuesta "revocabilidad" de la selección del Brasil está reñida con los hechos.

50. Por último, en respuesta a la acusación de la UE de que China habría ampliado la alegación II.7 al haber invocado una infracción independiente del párrafo 2 del artículo 6<sup>46</sup>, se ha aclarado que China ha desarrollado sus argumentos sobre la base de las mismas disposiciones señaladas en la solicitud de establecimiento del grupo especial, y sobre la base de los hechos descritos en su primera comunicación escrita.

---

<sup>45</sup> China - Prueba documental 26. Asimismo, además de enviar el cuestionario antidumping a las ocho empresas incluidas en la muestra, la UE envió una carta sin fecha a la CEC, donde se menciona que se había exigido a ocho empresas incluidas en la muestra que cumplimentaran los cuestionarios para el 19 de noviembre de 2008.

<sup>46</sup> Párrafos 200-203, primera comunicación escrita de la UE.

## ANEXO F-2

### RESUMEN DE LA DECLARACIÓN INICIAL DE LA UNIÓN EUROPEA

1. China optó por presentar una segunda comunicación escrita inusualmente extensa y dejó una parte de las consideraciones, de los argumentos y de las pruebas para último momento. Esto hace necesaria una extensa declaración oral de la UE en la que se refiera a las decenas, o incluso centenas, de aseveraciones de China referidas a los hechos. Si bien la UE las trata en profundidad<sup>1</sup>, es dudosa la pertinencia de muchas de esas aseveraciones para las alegaciones de China. Esperamos que el Grupo Especial se dé cuenta de esto.

2. **La alegación de China sobre la medida "en sí misma" respecto del apartado 5 del artículo 9 del Reglamento antidumping de base.** Por lo que respecta al mandato del Grupo Especial, la UE observa nuevamente que China no ha dado respuesta a nuestros argumentos basados en el párrafo 2 del artículo 6 del ESD. Tampoco se ha ocupado cabalmente de nuestros argumentos presentados en nuestra solicitud de resolución preliminar.

3. Pasando a las cuestiones sustantivas, la UE observa que en su segunda comunicación escrita China caracteriza erróneamente los argumentos de la UE al aseverar que nuestra defensa se fundamenta, en esencia, en el Protocolo de Adhesión de China. La UE está sólo interpretando las disposiciones del Acuerdo Antidumping y aplicándolas a las circunstancias específicas de las importaciones de China, en su calidad de país cuya economía no es de mercado. Al contrario de lo que afirma China, el párrafo d) de la sección 15 de su Protocolo de Adhesión explícitamente permite que la UE la trate hasta 2016 como país cuya economía no es de mercado. Además, ciertas consecuencias naturales en el contexto de procesos antidumping se derivan de esa condición sin que ello signifique una discriminación conforme al párrafo 1 del artículo I del GATT de 1994.

4. Hemos demostrado que la alegación de China al amparo del párrafo 10 del artículo 6 no queda comprendida en el mandato del Grupo Especial y se basa en una interpretación incorrecta de esa disposición. El uso del futuro verbal "determinarán" acompañado de la expresión "[p]or regla general" indica que la obligación contenida en esa disposición es sólo un principio general y no una obligación estricta que se deba cumplir en todas y cada una de las circunstancias. También hemos demostrado en nuestra segunda comunicación escrita que China es incapaz de manejar la existencia de otros ejemplos hipotéticos en los que la autoridad investigadora tenga que calcular los márgenes de dumping e imponer derechos antidumping a nivel de todo un país. Esos ejemplos confieren una firme base contextual a la conclusión de que el muestreo no es la única excepción a la determinación individual de los márgenes de dumping, como postula China. Es más, la aplicación de los criterios del apartado 5 del artículo 9 no vuelve irrelevante la aplicación del criterio de "vinculación" en virtud de otras disposiciones. Ambos son complementarios, si bien tienen propósitos similares; en concreto, identificar al proveedor respectivo, ya sea, por un lado, un grupo de empresas o entidades jurídicas separadas, o bien, por otro lado, el Estado y empresas que no actúan independientemente de él en sus actividades de exportación (como "grupo") o empresas que operan independientemente de él. En conclusión, ambos criterios sirven para identificar una relación estrecha entre entidades jurídicas distintas para concluir que se pueden considerar como un único exportador o productor a los efectos del párrafo 10 del artículo 6. Además, en el contexto específico de investigaciones antidumping relativas a las importaciones chinas, la UE ha demostrado que, en países cuya economía no es de mercado, se puede considerar al Estado como un productor y que se presume el control estatal del comercio internacional. Por tanto, el grado de injerencia del Estado en las actividades exportadoras

---

<sup>1</sup> Para los efectos de este resumen, la UE se centra en algunos -pero no necesariamente en todos- los puntos aludidos en su declaración oral.

de las entidades privadas se debe examinar de forma casuística, para cada compañía. China no ha rebatido esta presunción remitiéndose a pruebas pertinentes, sino sólo con aseveraciones relativas a su condición económica. Sobra decir que tales aseveraciones no son suficientes para satisfacer su propia carga de la prueba en este procedimiento. Una vez más, el hecho de que China no haya ofrecido pruebas que refuten la presunción de que el Estado en países cuya economía no es de mercado es un proveedor y controla el comercio internacional, es decir, la razón de existencia misma del apartado 5 del artículo 9, es bastante revelador.

5. Pasando a la alegación de China al amparo del párrafo 2 del artículo 9, esa disposición permite la imposición de derechos antidumping para todo un país en el caso particular de las importaciones procedentes de países cuya economía no es de mercado, cuando se considera al Estado como un proveedor. En todo caso, la tercera oración del párrafo 2 del artículo 9 del Acuerdo Antidumping permite asimismo la imposición de derechos para todo un país cuando existen varios proveedores y resulta "imposible" especificar derechos antidumping individuales para cada proveedor. La definición de "*impracticable*" ("imposible") denota "*something which is not feasible in practice*" (algo que no es factible en la práctica); "*something which cannot be done for practical reasons*" (algo que no se puede hacer por razones prácticas); o, algo no "*able to be effected, accomplished or done*" (que no puede ser efectuado, realizado o hecho). En otras palabras, los proveedores no pueden ser especificados por su nombre y los derechos no pueden ser impuestos a título individual debido a razones "prácticas" (es decir, tales derechos no podrían hacerse efectivos, serían no viables o no idóneos para ser utilizados con una finalidad concreta, a saber, neutralizar o prevenir el dumping). De hecho, si un proveedor no actúa independientemente del Estado, considerando el papel del Estado en países cuya economía no es de mercado y en particular su control sobre el comercio internacional, existe un riesgo de que los proveedores que no reciban un trato individual canalicen todas sus exportaciones a través de la empresa con la tasa de derecho más baja, menoscabando así el principal objetivo de la medida antidumping, esto es, contrarrestar o impedir el dumping.

6. En cuanto a la alegación de China al amparo del párrafo 1 del artículo I del GATT de 1994, la UE ha explicado teóricamente -pero también ha ofrecido pruebas no controvertidas relativas específicamente a China- que el nivel de la economía del exportador es relevante en el contexto de los procedimientos antidumping. China también adopta un enfoque restringido para cuando pudiese haber un conflicto entre dos acuerdos abarcados. Esto incluye situaciones como el presente caso, en el que un acuerdo prohíbe lo que otro permite. De hecho, si el párrafo 2 del artículo 9 del Acuerdo Antidumping ya prescribe el establecimiento y la percepción de derechos antidumping "sin discriminación" y el apartado 5 del artículo 9 es compatible con esa disposición, por definición el apartado 5 no podría infringir la disposición de no discriminación contenida en el párrafo 1 del artículo I del GATT de 1994.

7. Por último, el apartado 5 del artículo 9 no prevé ningún margen de discrecionalidad en cuanto a la forma en que las autoridades de la UE han de aplicar esta disposición y, por tanto, la alegación de China queda fuera del ámbito del párrafo 3 a) del artículo X. En realidad, mediante esta alegación China cuestiona la manera en que las autoridades de la UE calculan los márgenes de dumping en el caso de importaciones procedentes de China. Esta cuestión excede abiertamente el mandato del Grupo Especial ya que China no se refirió al párrafo 8 del artículo 6 del Acuerdo Antidumping en su solicitud de establecimiento de un grupo especial. En conclusión, la UE solicita respetuosamente al Grupo Especial que rechace las alegaciones de China contra el apartado 5 del artículo 9 del Reglamento antidumping de base.

8. **Alegaciones contra el Reglamento de reconsideración y el Reglamento definitivo; la carga de la prueba.** Cuando las pruebas se contradicen, entra en juego el aforismo "quien alega un hecho debe probarlo". Si bien la regla es igual para ambas partes, no lo son las consecuencias de no cumplirla. Si el reclamante no prueba los hechos que forman la base de su alegación, la alegación debe desestimarse. Si el Miembro demandado no prueba un hecho que ha planteado para rebatir las

aseveraciones del reclamante relativas a los hechos, el Grupo Especial tendrá no obstante que determinar si se han probado esas aseveraciones. En otras palabras, el hecho de que no se establezca que las aseveraciones del demandado son ciertas, no implica necesariamente la veracidad de las del reclamante.

9. **Alegación II.1, alegación II.13. A. Selección del país análogo.** La fuente básica de derecho en lo que respecta a la selección del país análogo es el Protocolo de Adhesión de China. La Comisión tomó en cuenta todos los factores pertinentes al hacer la selección; no hay obligación de tomar en cuenta el nivel de desarrollo económico. El párrafo 1 del artículo 2 del Acuerdo Antidumping no ofrece una base suficiente para regular la selección, tampoco el párrafo 4 del artículo 2, el párrafo 6 i) del artículo 17, o el párrafo 151 del informe del Grupo de Trabajo. Las distorsiones de una economía que no es de mercado imposibilitan identificar lo que existiría de no ser por las distorsiones. Incluso si se hubiese recurrido a Indonesia como país análogo, los márgenes de dumping habrían sido grandes; las pruebas ofrecidas en la reconsideración han mostrado que no era probable que los precios aumentasen y extinguiesen ese margen. La posibilidad de usar valores sustitutivos en el marco del artículo 14 del Acuerdo SMC no tiene significación para el Acuerdo Antidumping, cuyo contexto es mucho más amplio. La UE considera varios factores para hacer su selección, pero la competitividad y la representatividad fueron los más significativos en la reconsideración del calzado. En cuanto a la representatividad, las ventas en el Brasil satisfacían la regla del 5 por ciento, mientras que las de Indonesia eran mucho menores. China no ha probado que la "temporada de vacaciones" haya ocasionado un sesgo a favor del Brasil como país análogo. El contacto con los productores no reflejó tal sesgo. Se concedió considerable tiempo a los productores de todos los países y ninguno fue rechazado por morosidad. Las alegaciones de colusión entre productores italianos y brasileños para alterar la investigación, no se han comprobado. Los productores indios e indonesios son los que más se habrían beneficiado de la continuación de la medida. China no ha ofrecido pruebas de sus sugerencias relativas a la existencia de colusión, que siguen siendo sólo hipótesis. China intenta, sin resultado, justificar su invocación previa de la propuesta checoslovaca con relación a la interpretación de la segunda nota al párrafo 1 del artículo VI del GATT de 1994. La gran cantidad de productores en el Brasil fue un indicador significativo de competitividad. El mayor valor del real brasileño compensó el aumento del arancel aduanero. El problema del "producto similar" y del calzado infantil se superó efectuando deducciones durante la comparación. China no ha acreditado que la UE haya hecho una determinación de similitud de dumping basada en una constatación defectuosa de dumping anterior.

10. **B. Números de control del producto.** La Comisión tomó en cuenta las propuestas de opciones de clasificación formuladas durante la reconsideración, pero no representaron un avance significativo. China no ha demostrado que los problemas generados por la gama de productos dentro de determinados números de control del producto no se puedan abordar mediante ajustes apropiados durante la comparación. No ha demostrado que el sistema de números de control del producto aplicado por la UE efectivamente impida que se realice una comparación equitativa mediante esos ajustes.

11. **Errores en las alegaciones de China sobre daño en el Reglamento de reconsideración.** El enfoque del Grupo Especial que examinó el asunto *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión* confirma la opinión de la UE. Los grupos especiales tienen el deber de evaluar si -en circunstancias como las del presente caso- les han sido sometidas debidamente las alegaciones que se basan en el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping. En este caso no lo han sido. El argumento de China de que la Comisión no consideró adecuadamente la cuestión de la probabilidad está mal fundamentado. En concreto, hace caso omiso del examen exhaustivo de los volúmenes y precios de exportación previstos en consideración a factores como la capacidad ociosa. China no distingue entre la constatación que la Comisión hizo del daño y las constataciones sobre los diversos factores de daño. Estos se usaron independientemente durante la elaboración de la determinación de la probabilidad de daño para el caso de que se permitiera que la medida caducara.



12. **Alegación II.3.** Al contrario de lo que sostiene China, las notas para el expediente del 29/10/2008, del 9/12/2008 y del 9/3/2009 confirman la opinión de la UE, formulada también en el Reglamento de reconsideración (considerando 21). China también pasa por alto que la empresa en cuestión aún mantenía su capacidad de producción en la UE, incluso después de haber descontinuado su producción ahí. Por tanto, esta empresa podría haber retomado en cualquier momento la producción en la UE.

13. **Alegación II.4.** La nota para el expediente del 2 de octubre de 2008 (Unión Europea - Prueba documental 19) analiza la información que usa la autoridad investigadora de la UE para verificar la legitimación de los reclamantes. Esa nota explica que la producción de la industria reclamante ascendía a aproximadamente 150 millones de pares y que la producción total en la UE se había estimado en 390 millones de pares. Esto confirma que la UE tuvo un comportamiento coherente al definir la industria nacional a lo largo de la investigación.

14. **Alegación II.5.** La alegación de China de que la "ineficiencia estructural" era una causa de daño, fue "otro factor" que la Comisión no consideró; sin embargo, esto es en efecto una alegación de que los productores chinos pueden vender a precios inferiores a los de la UE, lo que, dado que hay dumping, apoya la conclusión de que las "importaciones objeto de dumping" son la causa del daño. En todo caso, el hecho de que los productores de China operen en una economía que no es de mercado significa que las diferencias de eficiencia no se pueden medir adecuadamente. La Comisión había constatado que la industria de la UE había experimentado y estaba experimentando cambios profundos para aumentar la eficiencia y satisfacer las exigencias del mercado. El recurso a la subcontratación era uno de esos cambios, pero en la medida en que era un resultado de la competencia de las importaciones objeto de dumping, era un síntoma y no una causa de daño. En cuanto a si las importaciones que no eran objeto de dumping provenientes de terceros países eran una causa de daño, la Comisión no lo negaba; sin embargo, el volumen y el nivel de subvaloración de las importaciones objeto de dumping era tal que la relación causal con el daño no se rompía. La disminución de la demanda, por su parte, guardaba proporción con una reducción de la producción, pero esto tampoco rompía la relación causal. Esta relación se determinó con un examen de la información sobre la participación en el mercado, los beneficios, las inversiones y los salarios. Dado que los movimientos de los tipos de cambio afectaban a los precios, cualquier daño conexo era una consecuencia de la subvaloración causada por las importaciones objeto de dumping.

15. **Alegación II.6.** Como reclamante, es responsabilidad de China ofrecer pruebas de sus aseveraciones de que la Comisión no comunicó las versiones no confidenciales de las respuestas a los cuestionarios a tenor de lo dispuesto en el párrafo 1.2 del artículo 6 del Acuerdo Antidumping. Las normas de confidencialidad conllevan la consecuencia de que la Comisión estaba obligada a aclarar las intenciones de las partes a ese respecto, dado que había serias razones para creer que no habían entendido debidamente el procedimiento. En estas circunstancias, el tiempo que tardó la clarificación respetó el estándar de inmediatez. Además, esas circunstancias también apoyan la conclusión de que las versiones revisadas de las respuestas -que ocultaban la identidad de las empresas- se recibieron en respuesta a las peticiones de la Comisión, y de que las diferencias de las fechas en las que las respuestas se pusieron a disposición de las partes interesadas se debieron a las diferencias de las fechas en las que se habían recibido las respuestas. Las solicitudes de confidencialidad formuladas por las partes dejaron en claro que se referían a cualquier información que pudiese revelar sus identidades. Las circunstancias de la consideración de estas cuestiones fueron complicadas. Un análisis adecuado de los hechos demuestra que el informe de la Comisión sobre lo que ocurrió a la Empresa B era correcto. China no tiene pruebas de su aseveración de que no se comunicó la respuesta hasta "aproximadamente el 12 de diciembre".

16. **Alegación II.7.** El intento de China de valerse del párrafo 2 del artículo 6 para ampliar los derechos que otorgan los párrafos 1.2, 4 y 9 del artículo 6 del Acuerdo Antidumping está reñido con los principios interpretativos de "efecto útil" y *lex specialis derogat legi generali*. La interpretación

que China ofrece del párrafo 2 del artículo 6 significaría establecer un derecho de "consulta previa" para todas las medidas adoptadas por una autoridad investigadora durante una investigación o un examen, pero el Acuerdo Antidumping no concede ese derecho. La posibilidad de acciones judiciales alienta a la Comisión a tomar en cuenta las críticas formuladas durante las investigaciones y, si procede, a cambiar decisiones provisionales. La Comisión trató correctamente las categorías específicas de información que individualizó China, que confunde "información" con metodología. La respuesta de una parte es la que ella define como tal; puede ser un documento revisado. China no ha ofrecido pruebas respecto a la razón de la demora para incluir las respuestas de las potenciales empresas análogas en el expediente no confidencial.

17. **Alegación II.8.** La Comisión aplicó la misma política respecto de la justificación suficiente al otorgar confidencialidad a todas las partes interesadas. Determinadas categorías de información se reconocieron como confidenciales por naturaleza y la Comisión no exigió a las empresas que formularan declaraciones sobre obviedades. No está en duda el hecho de que los reclamantes solicitaran la confidencialidad de su identidad. China no indica la fuente de la obligación de revelar los nombres de los productores de la UE. Sus alegaciones relativas al suministro de información son contradictorias. La Comisión tenía pruebas contundentes para tomar en cuenta los temores de los reclamantes de sufrir represalias en caso de ser identificados; la participación de algunos de ellos en otros procedimientos no guardaba relación con situaciones comparables. Una vez aceptada la alegación de confidencialidad, hubo que aplicarla a cualquier información que se pudiese usar para identificar a las empresas afectadas. Los documentos específicos que enumeró China en este contexto no revelan omisiones de la Comisión respecto a las normas de confidencialidad.

18. **Alegación II.9.** La alegación de China parece estar basada en la creencia errónea de que una autoridad investigadora está obligada a sopesar la importancia de una demanda válida de confidencialidad y los problemas que esa confidencialidad acarrearía para otras partes.

19. **Alegación II.10.** La UE confirma que las inspecciones *in situ* de la Comisión a los productores de la UE dieron suficiente tiempo para obtener información corregida. A China le falta mucho para establecer la veracidad de sus aseveraciones sobre la parcialidad del trato dado a las partes interesadas. Presenta una alegación al amparo del párrafo 8 del artículo 6 del Acuerdo Antidumping que no está abarcada por el mandato. El procedimiento previsto en ese artículo es un medio para lograr un fin, no un fin en sí mismo.

20. **Alegación II.11.** La única referencia de China al párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping se encuentra en esta alegación. Ha tratado esta alegación como una cuestión meramente consiguiente y no puede cambiar ese enfoque en esta etapa del proceso.

21. **Alegación II.12.** El párrafo 2.2 del artículo 12 del Acuerdo Antidumping no comprende un requisito de publicar explicaciones sobre la aplicación de doctrinas de derecho nacional.

22. **Alegación III.2.** La metodología especificada en el párrafo 2.2 ii) del artículo 2 del Acuerdo Antidumping no se pudo usar en esta investigación porque las empresas afectadas no estaban operando en las condiciones de una economía de mercado. Por este mismo motivo, la información sobre esas empresas no se pudo usar al aplicar el techo del párrafo 2.2 iii) del artículo 2. Las empresas que China propuso eran fabricantes de fibras de poliéster y como tales no se pudieron considerar como pertenecientes a la misma categoría general que los fabricantes de calzado.

23. **Alegación III.3.** Las pruebas que presenta China de una supuesta parcialidad de la Comisión son absolutamente inconvincentes. Una autoridad investigadora no está obligada a referirse abiertamente a cada argumento presentado por las partes.

24. **Alegación III.4.** El producto objeto de la investigación fue una cuestión que le correspondía definir a la UE y que no se rigió por la noción de "producto similar".

25. **Alegación III.5.** Como se aprecia en la primera oración, el considerando 215 del Reglamento definitivo aborda el análisis de elementos microeconómicos; la declaración de que las empresas hubiesen tenido que cerrar es el resultado de ese análisis y fue formulada en ese contexto, y no como resultado de afirmaciones incluidas en los considerandos 172 y 100 del Reglamento provisional. El hecho de que la información de los reclamantes se cotejara además con la información de las asociaciones pertinentes no significa que la información que usó la UE se volviera por eso menos confiable.

26. **Alegaciones III.6 y III.16.** El Acuerdo Antidumping da a los Miembros libertad para fijar derechos antidumping inferiores al margen de dumping, pero no pueden discriminar infringiendo el párrafo 2 del artículo 9. Al aplicar el principio del "derecho inferior", los Miembros no están obligados a usar conceptos derivados del artículo 3.

27. **Alegación III.8.** La Comisión ofreció pruebas idóneas para su constatación sobre el empleo y la capacidad de producción. Evaluó debidamente los factores que afectan a los precios internos. El cálculo del derecho inferior fue totalmente distinto de la determinación de la existencia de daño. La evaluación que hizo la Comisión de los niveles de beneficios fue adecuada, al igual que la supresión del contingente para las importaciones procedentes de China.

28. **Alegaciones III.10, III.11 y III.12.** Los 36 productores que apoyaron la reclamación también apoyaron la solicitud de confidencialidad que contenía. Si se hubiesen dado los nombres de las empresas que no apoyaban la reclamación, se habría corrido el riesgo de posibilitar la identificación de los reclamantes y de los que los apoyaban. Las dudas sobre si son suficientes las pruebas que respaldan la reclamación, se deberían resolver en el marco del artículo 5 del Acuerdo Antidumping. La información comercial a pesar de todo podría ser útil para los competidores incluso si se desconocen los nombres de las empresas.

29. **Alegación III.13.** Los cuestionarios sobre el trato de economía de mercado no forman parte de "los cuestionarios originales enviados a las partes interesadas al comienzo de una investigación". No forman parte de un conjunto exhaustivo de cuestionarios. Tratan de obtener información, lo que es una cuestión preliminar necesaria para el cálculo del dumping. El Protocolo de Adhesión de China menciona expresamente qué partes del informe del Grupo de Trabajo son vinculantes.

30. **Alegación III.14.** Los hechos de esta diferencia son similares a los del asunto *CE - Salmón (Noruega)*. El método modificado para calcular el derecho inferior no implicó nuevos hechos. La Comisión hizo más de lo que estaba obligado a hacer en virtud del párrafo 9 del artículo 6 del Acuerdo Antidumping al dar más información y ofrecer la oportunidad de formular observaciones. En todo caso, esa oportunidad habría sido satisfecho, por sí misma, lo dispuesto en el párrafo 9 del artículo 6.

31. **Alegación III.15.** La Comisión confirmó que la exclusión del calzado deportivo de tecnología especial de los productos abarcados por la investigación no afectó la representatividad de la muestra. El Gobierno de China estuvo de acuerdo con la muestra que se seleccionó y no cuestionó el contenido de la muestra cuando fue informado de la exclusión de ese calzado. Por tanto, en virtud del principio de *estopped*, China no puede desdecirse de ese acuerdo.

32. **Alegación III.19.** La noción de hacer pública una "vía probatoria" es pertinente sólo para las situaciones en las que la autoridad tiene que conciliar información y datos discrepantes. El párrafo 2.2 del artículo 12 no prohíbe a los Miembros referirse a cuestiones en otros documentos que están a disposición del público. No exige que se publiquen las cuestiones que no es obligatorio considerar y que tampoco han sido, de hecho, consideradas.

## ANEXO F-3

### RESUMEN DE LA DECLARACIÓN FINAL DE CHINA

#### I. INTRODUCCIÓN

1. China ha tomado nota de la declaración oral inicial excepcionalmente extensa de la Unión Europea, que constituye a todos los fines y efectos su tercera comunicación escrita. Si bien la presente declaración final será mucho menos extensa que la declaración oral inicial de la Unión Europea, también será más larga que de costumbre atendiendo a la cantidad de argumentos mal interpretados y falsedades absolutas que China simplemente no puede dejar pasar sin comentarios.

2. En cuanto a los argumentos de la Unión Europea sobre la carga de la prueba que figuran en los párrafos 48 y siguientes de su declaración inicial, la Unión Europea cita el informe del Órgano de Apelación en el asunto *Estados Unidos - Juegos de azar* a efectos de la definición de una demostración *prima facie*<sup>1</sup>, y a la vez se refiere a la "norma bien arraigada de que 'quien afirma un hecho debe probarlo'<sup>2</sup>". En cuanto al asunto *Estados Unidos - Juegos de azar*, China hace notar la distinción entre el concepto de "pruebas" en el contexto de las alegaciones sobre las medidas en sí mismas, en el que en general las medidas, como las que fueron objeto del asunto mencionado, son o no compatibles con las normas de la OMC como cuestión de derecho, y de "pruebas" en el contexto de alegaciones de que una autoridad investigadora actuó o no de manera compatible con las normas de la OMC, en el que sólo dicha autoridad tiene en su poder las pruebas necesarias para demostrar, en última instancia, la verdad o falsedad de las alegaciones en un sentido u otro. Cuando se da este caso, y la parte reclamante formula alegaciones justificadas con respecto a las cuales sólo el demandado tiene en su poder las pruebas que en definitiva probarán o refutarán las alegaciones, la carga de la prueba debe trasladarse a la parte demandada para refutar una alegación fundada en su contra, mientras que al mismo tiempo el Grupo Especial puede tratar de obtener información que pueda ayudarle a realizar una determinación<sup>3</sup>: desde el inicio de este procedimiento, China ha solicitado al Grupo Especial que ejerza este derecho con respecto a la muestra de los productores de la Unión Europea. En cualquier caso, la parte demandada no puede de buena fe retener todas las pruebas que puedan tender a corroborar las alegaciones de la reclamante, mientras al mismo tiempo ofrece libremente aquello que, por lo menos, parece absolverla de cualquier infracción.

3. En cuanto a las acusaciones reiteradas de la Unión Europea de que China ha presentado "nuevas alegaciones" en su segunda comunicación escrita y que, debido a ello, gran parte de la segunda comunicación escrita de China está excluida del mandato del Grupo Especial; China vuelve a recordar la distinción entre alegaciones y argumentos, tal como esos términos se han definido a efectos del párrafo 2 del artículo 6 del ESD, una distinción señalada en innumerables ocasiones durante el curso de estas actuaciones.<sup>4</sup>

---

<sup>1</sup> Por lo tanto, las pruebas y argumentos en que se base una acreditación *prima facie* tienen que ser suficientes para identificar la medida impugnada y sus consecuencias fundamentales, especificar la disposición pertinente de la OMC y la obligación que contiene, y explicar los fundamentos por los que se invoca la incompatibilidad de la medida con la disposición. Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Juegos de azar*, párrafo 148.

<sup>2</sup> Declaración oral de la Unión Europea en la segunda reunión del Grupo Especial, párrafo 65.

<sup>3</sup> ESD, párrafo 2 del artículo 13.

<sup>4</sup> Por "alegación" entendemos la afirmación de que la parte demandada ha vulnerado una determinada disposición de un acuerdo determinado, o ha anulado o menoscabado las ventajas dimanantes de esa disposición. Es necesario distinguir, como ya hemos señalado, esa alegación de violación de los argumentos expuestos por una parte reclamante para demostrar que la medida de la parte demandada infringe efectivamente la disposición identificada del tratado. **Los argumentos en que se basa una alegación se exponen y aclaran**

4. La Unión Europea no ha respaldado en absoluto su afirmación aparente de que las partes no pueden presentar argumentos nuevos y aportar pruebas relacionadas con sus alegaciones en una oportunidad posterior a la de las primeras comunicaciones escritas, y China considera el hecho de que la Unión Europea haya abordado muchos de los argumentos nuevos de China en su declaración inicial de 130 páginas como prueba de que también reconoce la distinción clara. En la medida que la Unión Europea considera que China ha "dejado para último momento parte del análisis, de los argumentos y de las pruebas", dando así a entender que China ha adoptado decisiones estratégicas de mala fe, China hace notar que mientras su segunda comunicación escrita fue indudablemente larga, la inmensa mayoría de lo que fuera que pudiera considerarse "nuevo" se ha planteado como reacción directa a la primera comunicación escrita de la Unión Europea y a lo sucedido en la primera reunión del Grupo Especial, entre lo cual está la repentina revelación de hechos fundamentales que la Unión Europea retuvo hasta el momento de esa reunión.

## II. ALEGACIONES II.1 Y II.13

### SELECCIÓN DEL PAÍS ANÁLOGO

5. Con respecto a la pregunta de si "[puede] China rebatir el argumento de que el [párrafo 1 del artículo 2] es puramente definitorio y no puede utilizarse como fundamento de una alegación<sup>5</sup>," la Unión Europea aduce que la única razón por la cual el Órgano de Apelación en el asunto *Estados Unidos - Acero laminado en caliente* se pronunció sobre una alegación fundada en una interpretación inadmisibles de la expresión "en el curso de operaciones comerciales normales" es que "el reclamante no tenía otra forma de impugnar este comportamiento concreto de los Estados Unidos que no fuera invocar el párrafo 1 del artículo 2, ya que la frase no se amplía en otras partes del Acuerdo Antidumping".

6. En realidad, la frase se encuentra en tres partes diferentes del artículo 2 y este hecho en sí mismo se señaló<sup>6</sup> específicamente como elemento fundamental de la observación de China de que si bien el párrafo 1 del artículo 2 no crea obligaciones *autónomas*, puede sin embargo fundar una alegación en la medida que pueda demostrarse que la obligación también está prevista (o fue "creada") en otra parte del Acuerdo Antidumping. En el caso de "precio comparable", China ha señalado cinco<sup>7</sup> instancias más en que aparece esa frase, inclusive en el párrafo 15 del propio Protocolo, y por lo tanto no pretende que la parte citada del párrafo 1 del artículo 2 cree una obligación autónoma.

7. En consecuencia, el argumento de la Unión Europea de que China debe haber citado la sección 15 del Protocolo para beneficiarse del término "precio comparable" que allí figura debe desestimarse, al igual que el argumento de que el párrafo 2 del artículo 2 *deba* citarse para constatar una infracción de la obligación relativa al "curso de operaciones comerciales normales" que figura en el párrafo 1 del artículo 2. La Unión Europea no ha distinguido de manera efectiva este asunto del asunto *Estados Unidos - Acero laminado en caliente*. China señala que el alcance del argumento de la Unión Europea en cuanto a si la alegación formulada al amparo del párrafo 1 del artículo 2 es válida radica en este razonamiento de que "no existe una obligación autónoma", ya que reconoce específicamente que el proceso de selección de un país análogo se trata fundamentalmente de obtener un "precio comparable".

---

**progresivamente en las primeras comunicaciones escritas, los escritos de réplica y la primera y segunda reuniones del Grupo Especial con las partes.** Informe del Órgano de Apelación, *Corea - Productos lácteos*, párrafo 139. (sin negritas en el original)

<sup>5</sup> Declaración oral de la Unión Europea en la segunda reunión del Grupo Especial, párrafo 65.

<sup>6</sup> Segunda comunicación escrita de China, párrafo 300.

<sup>7</sup> Segunda comunicación escrita de China, párrafo 308.

8. En cuanto a la cuestión general de las disciplinas que imponen los artículos citados, China señala que su argumento de que el proceso debe incluir algún factor de reconocimiento de las realidades económicas del objeto de la investigación *difiere completamente* de sus argumentos que atacan el empleo por parte de la Unión Europea de los criterios que *efectivamente* aplicó. La Unión Europea ha abordado ambos como si ante la constatación de que los criterios de selección se aplicaron en forma razonable, el Grupo Especial no debiera pronunciarse, en primer lugar, sobre la admisibilidad de esos criterios. De hecho, ocurre lo contrario. Los argumentos de China de que las cuestiones de "competitividad", "representatividad" y "producto similar" se manejaron incorrectamente en este asunto concreto sólo son necesarios en caso de que sean admisibles *sin añadir nada* y en *cualquier* caso. A este respecto, cabe señalar que aun cuando el Grupo Especial considere que a China no le hubiera convenido que Indonesia fuera su país análogo, como la Unión Europea aduce ahora repentinamente, es el *proceso de selección* el que tiene importancia primordial, más que cualquier argumento de "error inofensivo" que exponga hoy la Unión Europea. Hasta este momento, las partes han ido y venido, discutiendo si el volumen de ventas en el mercado interno del país análogo y el número de productores son suficientes como únicos criterios considerados. Esa cuestión precede lógicamente a la de si la Unión Europea los analizó correctamente.

9. En cuanto al argumento "de no ser por la distorsión", respecto de la declaración inicial de la Unión Europea China señala, como cuestión preliminar, que el hecho de que el Grupo Especial que se ocupó de la diferencia DS 379 adoptara una resolución sólo en función del artículo 14 del Acuerdo SMC en lugar de la sección 15 del Protocolo no tiene absolutamente ninguna importancia. Al menos mientras el Grupo Especial considere convincente el argumento de que no existe ninguna diferencia entre la finalidad implícita de la determinación del valor sustitutivo en los asuntos antidumping y los de subvenciones en economías que no son de mercado.

10. La Unión Europea dice que el Grupo Especial que se ocupó de ese asunto, al señalar que como mínimo imprescindible una autoridad debe tratar de determinar el valor que "que *prevalecería* si no hubiera una distorsión", "no pretendió abordar la forma en que el apartado b) de la sección 15 [del Protocolo] se hubiera aplicado en caso de invocarse".<sup>8</sup> La Unión Europea también sigue sosteniendo que determinar o tratar de determinar valores no distorsionados es una tarea imposible en las economías que no son de mercado.

11. En cuanto al segundo punto, China recuerda que la diferencia DS 379 se trató de un asunto en el que *China* fue objeto de la investigación en materia de subvenciones, por lo que parece bastante claro que el Grupo Especial consideró que era posible tratar de determinar valores no distorsionados en hipótesis de economías que no son de mercado. En cuanto al primer punto, China entiende que la Unión Europea sostiene, sin dar ninguna razón para ello, que la finalidad implícita de establecer una medición sustitutiva en el caso de *China* variaría o podría variar en función de si la autoridad investigadora recurre al artículo 14 del Acuerdo SMC o a la sección 15 del Protocolo como fundamento jurídico para determinar una referencia. China no alcanza a comprender cómo podría esto ser posible.

12. Por último, en cuanto a la cuestión de basarse demasiado en el volumen de ventas, tal como dicho criterio se aplicó en el *presente asunto*, China empezaría por señalar que la "norma del 5 por ciento" extraída de la nota del párrafo 2 del artículo 2 no es en realidad una norma sino más bien una pauta que es admisible derogar cuando "existan pruebas que demuestren que las ventas en el mercado interno, aunque representen esa menor proporción, son de magnitud suficiente para permitir una comparación adecuada".<sup>9</sup>

---

<sup>8</sup> Declaración oral de la Unión Europea en la segunda reunión del Grupo Especial, párrafo 85.

<sup>9</sup> Acuerdo Antidumping, párrafo 2 del artículo 2 [nota].

13. China nunca ha dicho que no existiera *ninguna* ventaja estadística entre el volumen de ventas del Brasil y el volumen de ventas de Indonesia. Más bien, el argumento de China era que al considerar que los 200.000 pares de Indonesia podían ofrecer una muestra estadísticamente significativa (es decir, de una magnitud significativa para permitir una comparación adecuada), era irrazonable que la Unión Europea hubiera considerado que la ventaja marginal obtenida de la diferencia entre dos volúmenes de ventas en el mercado interno que ya eran estadísticamente significativos fuera más valiosa que el nivel comparable de desarrollo económico y la gama más amplia de tipos de calzado observados en el caso de Indonesia.

14. En cuanto a las cuestiones de parcialidad en materia procesal respecto de la selección de país análogo, China señala que de hecho no ha "abandonado" su alegación formulada al amparo del párrafo 6 i) del artículo 17, como sostiene la Unión Europea en el párrafo 64, y China lo ha manifestado explícitamente. Más bien, China ha señalado los criterios alternativos sobre los cuales el Grupo Especial debería constatar que la Unión Europea ha infringido el derecho de China al debido proceso y demostrado cómo esos criterios alternativos están comprendidos en el mandato del Grupo Especial y cómo, en su primera comunicación escrita, China ha expuesto sus argumentos con respecto a esos criterios.

#### PARCIALIDAD PROCESAL

15. La Unión Europea alega en su declaración inicial que el envío de cuestionarios sobre país análogo en la temporada de vacaciones no afectó a la cooperación de los productores indios e indonesios ya que hay vacaciones durante todo el año, y menciona el festival Eid-al-Adha. Se señala que la India e Indonesia<sup>10</sup> asignan un feriado nacional con motivo de este festival. Por lo tanto, esta circunstancia no hubiera impedido ni disuadido la cooperación de los productores indios y este feriado de un solo día no puede compararse con el largo receso de vacaciones, que empieza antes de Navidad y termina después de año nuevo y generalmente abarca dos semanas.

16. Aparte del hecho de que en la primera comunicación escrita la Unión Europea cambió, respecto del Reglamento de Reconsideración, su justificación sobre el motivo por el cual los cuestionarios a los productores indios e indonesios se enviaron recién el 22 y 23 de diciembre de 2008 respectivamente, no ha aportado ninguna prueba de por qué ocurrió así.

17. En los párrafos 107-108 de su declaración inicial, la Unión Europea alega que se recibieron respuestas de los productores de países análogos aun después de las fechas mencionadas en la nota para el expediente de fecha 6 de febrero de 2009 y expone varios argumentos sobre las fechas de recepción de la respuesta de los productores indios al cuestionario no confidencial. Estos argumentos, además de su irrelevancia en el asunto, muestran la total falta de transparencia de las actuaciones. Además, la propia nota para el expediente de la Unión Europea de fecha 6 de febrero de 2009 presentaba las fechas de recepción de las versiones confidenciales de las respuestas al cuestionario sobre país análogo. Las alegaciones II.1 y II.13 de China se relacionan con las versiones confidenciales de las respuestas. El hecho de que las respuestas presentaran ciertas deficiencias es un tema aparte del fondo de las alegaciones de China.

18. China ya ha explicado que los productores brasileños gozaron de la máxima flexibilidad para responder al cuestionario y que se les alentó a cooperar. Este método es indudablemente sesgado. Para que conste en actas, se hace notar que las versiones no confidenciales de las cartas de prórroga enviadas a los productores indios e indonesios no están disponibles en los expedientes abiertos. La Unión Europea sabe bien de la existencia de la asociación india del calzado (Indian Shoe Federation) y la asociación indonesia del calzado (Aprisindo), pero no se puso en contacto con estas asociaciones.

---

<sup>10</sup> <http://www.indonesialogue.com/about-indonesia/public-holidays-for-2008-indonesia.html>.

La Unión Europea sólo se comunicó con la asociación brasileña del calzado para solicitar cooperación.

19. Con respecto a la cuestión de la colusión, el tema es que la Unión Europea no investigó esta cuestión, a pesar de sus evidentes vínculos estrechos con la asociación del calzado del Brasil. La Unión Europea también señala que los productores indios y los indonesios tenían interés en que se prorrogaran las medidas. China señala que el factor que diferencia la situación de los productores brasileños era sólo que el Brasil inició una investigación antidumping cuyo objeto era el calzado chino simultánea a la investigación de la Unión Europea y que, sin lugar a dudas, los productores de ambos países se ayudaban mutuamente.

## COMPETITIVIDAD

20. China no ha alegado que los precios internos del Brasil aumentarían un 35 por ciento por motivo del aumento arancelario, ni ha fundado sus argumentos sobre esta base. China señala que la Unión Europea ha aceptado que el aumento arancelario afectaría a los precios internos pero considera que el gran número de productores del mercado brasileño contrarrestaría este aumento.<sup>11</sup> Si bien en términos económicos esta teoría de la Unión Europea no parece sólida, es claro que como mínimo la Unión Europea no tenía ninguna prueba al respecto. En tercer lugar, en el expediente no confidencial no hay pruebas de que la asociación del calzado del Brasil aportara datos sobre los precios de las ventas de calzado en el mercado interno correspondientes al período en cuestión.

## MÉTODO DE LOS NÚMEROS DE CONTROL DEL PRODUCTO

21. China observa que la Unión Europea alega equivocadamente que el método de los números de control del producto propuesto por las partes interesadas no hubiera superado los problemas debido a la amplitud del sistema de números de control del producto. China recuerda que dado que los importadores cooperantes en la investigación inicial presentaron datos basados en el sistema más específico de números de control del producto con categorías más específicas de números de control del producto, la Comisión determinó que el calzado deportivo de tecnología especial debía excluirse de los productos abarcados. Además, el sentido común indica que si, por ejemplo, hubieran existido categorías específicas para el calzado formal/de vestir y el calzado informal/para el tiempo libre, el problema de la clasificación de los diferentes tipos de calzado en los diferentes números de control del producto no existiría respecto de estas categorías de calzado. El principal problema radicaba en los números de control del producto clasificados dentro de las categorías "A" y "E" y dichos números comprendían el 70 por ciento de los números de control del producto exportados por los productores chinos.<sup>12</sup>

22. La Comisión reitera que se podrían haber realizado ajustes pero China ha explicado<sup>13</sup> que al no conocer el calzado clasificado por los productores brasileños en los diversos números de control del producto, los exportadores chinos no tenían posibilidad de demostrar ningún ajuste. La cuestión no se relaciona con la realización de ajustes entre los números de control del producto sino con el calzado incluido dentro del mismo número de control del producto.

23. Por último, en cuanto a la reclasificación del calzado, la Unión Europea alega en el párrafo 142 de su declaración inicial que China no ha indicado dónde solicitó la Unión Europea a los exportadores chinos o productores de la Unión Europea que clasificaran el calzado deportivo, similar al deportivo y para senderismo (excursionismo, montañismo y actividades al aire libre) en la categoría "E". En respuesta, se señala que la Unión Europea específicamente solicitó dicha

---

<sup>11</sup> Declaración oral de la Unión Europea en la segunda reunión del Grupo Especial, párrafo 118.

<sup>12</sup> Véase China - Prueba documental 112.

<sup>13</sup> Véanse los párrafos 19-22 de la declaración oral de China en la segunda reunión del Grupo Especial.



clasificación en los cuestionarios antidumping enviados a los exportadores y los productores de la Unión Europea. China se remite al párrafo 406 de su primera comunicación escrita que incorpora extractos del cuestionario antidumping dirigido a los exportadores chinos y los productores de la Unión Europea.

24. China señala que la Unión Europea ha aceptado que la lista de números de control del producto de la Comisión estaba equivocada. Curiosamente, la Unión Europea debió enfrentarse a este asunto en el ámbito de la OMC para entender dónde estaba el problema del número de control del producto PCN ABE31. No obstante, esto demuestra que la Unión Europea no podía aplicar su propio sistema de números de control del producto y que, aun durante la verificación, la Unión Europea no recabó los datos correctos.<sup>14</sup>

#### FORMULACIÓN DE LAS ALEGACIONES DE CHINA RELATIVAS AL PÁRRAFO 3 DEL ARTÍCULO 11

25. En cuanto a las alegaciones II.1 y II.3, China hace notar que la Unión Europea reitera su alegación de que la formulación de las alegaciones de China contiene un error de derecho. Sin embargo, la alegación de China y sus argumentos son claros: en la medida en que para determinar la probabilidad de dumping la Unión Europea se valió del margen de dumping calculado de forma incompatible con los párrafos 1 y 4 del artículo 2 del Acuerdo Antidumping y el párrafo 1 del artículo VI del GATT de 1994, infringió el párrafo 3 del artículo 11.

26. En cuanto al análisis adicional que se alega que la Unión Europea llevó a cabo, se refiere específicamente al supuesto análisis sustantivo del volumen y de los precios de las importaciones realizado en el contexto de la probabilidad de dumping. En su segunda comunicación escrita, China ha presentado sus comentarios sobre la referencia extremadamente limitada a estas constataciones que hizo la Unión Europea en el análisis de la probabilidad de daño, en los que muestra que el volumen y los precios de las importaciones se evaluaron en el contexto del análisis relativo al daño y que el análisis comparativo de los precios de las exportaciones chinas nunca se llevó a cabo. Además, la Unión Europea afirma que si los argumentos de las partes interesadas abarcan una cuestión, esta sigue formando parte del análisis de la probabilidad. A través de esta afirmación, la Unión Europea parece señalar su análisis de la relación causal probable. En ese contexto, China observa que las respuestas de la Unión Europea a las partes interesadas correspondían a determinados factores causales mencionados; no se fundaban enteramente en los hechos y se basaban en gran medida en el análisis del daño que se llevó a cabo.<sup>15</sup>

#### ALEGACIÓN II.3

27. En su declaración inicial, la Unión Europea sorprendentemente alega ahora que hubo cinco criterios de muestreo; el quinto de ellos era el valor de las ventas. Esto contradice el considerando 21 del Reglamento de reconsideración que se refiere explícitamente al volumen de ventas. Tal confusión en los argumentos de la Unión Europea desacredita totalmente su análisis y reafirma el razonamiento de China de que la selección de la muestra de la Unión Europea no se basó en un "examen objetivo" de las "pruebas positivas". En esta etapa tardía de las actuaciones la Unión Europea también alega que no existe ninguna diferencia entre el segmento de producto, el segmento de precio y el segmento de sector, que puede obtenerse dividiendo el valor total de las ventas entre el volumen total de las ventas. En primer lugar, China señala que el precio unitario de venta no es determinante del segmento de precio o el segmento de sector en que una empresa desarrolla su actividad. En segundo lugar,

---

<sup>14</sup> La lista de números de control del producto de la Comisión se elaboró tras verificar los productores de la Unión Europea en la forma mencionada por la Unión Europea. Véase la Prueba documental 74 presentada por China.

<sup>15</sup> Véanse por ejemplo los considerandos 308, 310, 311 y 312 del Reglamento de Reconsideración.

como señaló China en su primera y segunda comunicaciones escritas, en la versión no confidencial de la reclamación no se pone de manifiesto que los reclamantes hubieran aportado datos sobre las ventas. En tercer lugar, en respuesta a la pregunta 45 del Grupo Especial, la Unión Europea afirmó que en la reclamación y los formularios de legitimación sólo se presentaron los datos sobre volúmenes de ventas.<sup>16</sup> En cuarto lugar, al responder a la pregunta 45 del Grupo Especial, la Unión Europea mencionó que la reclamación aportó los datos correspondientes al segmento de precio, es decir, el precio promedio o el precio unitario, y no el valor de las ventas. Por lo tanto, los argumentos de la Unión Europea respecto de los criterios creados *a posteriori* son sumamente confusos.

28. En efecto, China ha afirmado que la situación de los productores en un Estado Miembro es diferente de la de otro Estado Miembro pero la muestra de la Unión Europea no tomó en cuenta la situación de los productores en el 80 por ciento de los Estados Miembros donde, según los datos de Prodcum, se produce calzado. Por lo tanto, las afirmaciones de la Unión Europea sobre la representatividad geográfica de la muestra son incorrectas.

29. China recuerda que en su primera y segunda comunicaciones escritas la Unión Europea sostuvo firmemente que no existe ninguna prueba de que los datos de la reclamación se basaran en estimaciones y que, de la reclamación y de otros materiales, tenía toda la información pertinente para el muestreo. Esto se contradice por completo en los párrafos 339, 342 y 344 de la declaración inicial de la Unión Europea, donde ha señalado en forma clara que los reclamantes alegaron falsamente haber aportado información que en realidad no se aportó en la reclamación. Esto muestra que la reclamación no era fuente fidedigna de ninguna clase de información.

#### ALEGACIÓN II.4

30. China observa que en su segunda comunicación escrita ha demostrado ampliamente que la Unión Europea no definió ni aclaró en ninguna parte que la rama de producción nacional comprendía a los reclamantes y los no reclamantes y que las referencias de la Unión Europea a los diversos considerandos del Reglamento de Reconsideración no respaldan su afirmación. La nota para el expediente de fecha 2 de octubre de 2009 a que hace referencia la Unión Europea no respalda su afirmación. La Unión Europea alega que la nota para el expediente de fecha 9 de diciembre de 2008 fue un error menor y que la "*nota vigente, las demás notas*" demuestran que está en lo cierto. La denominada nota vigente de la Unión Europea, como se mencionó antes, vuelve a referirse a la producción comunitaria y no a la producción de la rama de producción de la Unión Europea. China solicita al Grupo Especial que pida a la Unión Europea que aporte las "*demás notas*" que ésta considera que aclararon la situación.

#### ALEGACIÓN II.5

31. En el contexto del análisis de la relación causal, todos los argumentos de la Unión Europea equivocadamente acusan en primera instancia a las importaciones procedentes de China de ser la causa de los demás factores de los que se tiene conocimiento que afectan a los productores de la Unión Europea. En segundo lugar, la Unión Europea pasa por alto el hecho de que el efecto perjudicial de los demás factores de los que se tiene conocimiento debe evaluarse con respecto a los productores de la Unión Europea. A esos efectos, no es necesario realizar una comparación con los costos laborales o la eficiencia que se registran en China.

32. En cuanto a la ineficiencia estructural de los productores de la Unión Europea, China no sostiene que los productores exportadores chinos sean más eficientes que los productores de la Unión Europea o que puedan producir calzado a menores costos. Lo que se alega es que los

---

<sup>16</sup> China observa que hasta el momento la Unión Europea no ha aportado ninguna prueba para demostrar que los datos sobre las ventas efectivamente se presentaron en la reclamación.

productores de la Unión Europea son estructuralmente ineficientes, punto. Esta es una de las principales causas de daño para ellos, como también reconoce la Unión Europea en la reconsideración. Además, el argumento de la Unión Europea de que miles de productores de la Unión Europea con 10 empleados a su cargo podrían unirse y lograr los niveles de producción y eficiencia necesarios para constituir una fuente ventajosa de suministro para las marcas internacionales es un concepto interesante encerrado en una torre de marfil, pero huelga decir que en los hechos no funciona. De hecho, ninguna marca internacional está recurriendo en realidad a estos grupos de empresas como fuente de suministro.

33. La Unión Europea, aparte del hecho de que no evaluó el efecto perjudicial de los elevados costos laborales en la Unión Europea, alega que China presentó en su primera comunicación escrita los costos laborales correspondientes a todas las ramas de producción. Sin embargo, no advierte que los costos laborales presentados fueron aportados por un productor de calzado de la Unión Europea que integraba la muestra de la investigación inicial en su respuesta al cuestionario sobre interés comunitario y que los miembros de la EFA presentaron amplias pruebas al respecto durante la audiencia celebrada en el curso de la investigación a efectos de la reconsideración.

34. China toma nota de la afirmación de la Unión Europea de que contaba con hechos y pruebas para respaldar sus argumentos relativos a la ineficiencia estructural y que facilitó esa información a las partes en la nota para el expediente de fecha 16 de octubre de 2009. China presentó este documento como Prueba documental 126. Pero no contiene un análisis, como alega la Unión Europea.

35. En cuanto a la cuestión de los efectos perjudiciales de las importaciones procedentes de terceros países, China observa que en el párrafo 203 de su declaración inicial la Unión Europea alega exactamente lo contrario de lo que alegó en su segunda comunicación escrita.<sup>17</sup> Además, al tiempo que se desvía de la cuestión de que el precio de las importaciones indias e indonesias no tomó en cuenta la combinación de productos, la Unión Europea la confunde con el tema del volumen y las participaciones en el mercado.

36. La Unión Europea también alega que el hecho de que los productores no pudieran alcanzar el objetivo de rentabilidad del 6 por ciento establece la relación causal con las importaciones que supuestamente fueron objeto de dumping y muestra que la disminución de la demanda de la Unión Europea no produjo ningún daño. Esto no equivale a examinar la naturaleza y la medida del efecto perjudicial de la contracción de la demanda de la Unión Europea y las variaciones de la estructura del consumo a que se refiere el párrafo 5 del artículo 3. De hecho, no puede siquiera considerarse que este tipo de argumento aporte una explicación cualitativa satisfactoria que respalde la conclusión de que este factor no invalida la relación causal entre las importaciones objeto de dumping y el daño a la rama de producción nacional.

37. Además, la Unión Europea alega que el daño atribuido a las importaciones objeto de dumping consistió en impedir que la rama de producción nacional se restableciera hasta alcanzar un nivel de operaciones viable, en particular en lo que respecta a la participación en el mercado, los beneficios, la inversión y los salarios. China observa que el Reglamento de Reconsideración indica que en el PIR<sup>18</sup> los precios de venta aumentaron un 30 por ciento, los beneficios aumentaron un 131 por ciento, las inversiones aumentaron un 133 por ciento, el rendimiento de la inversión aumentó un 117 por ciento y los salarios aumentaron un 12 por ciento.

---

<sup>17</sup> Véase el párrafo 162 de la segunda comunicación escrita de la Unión Europea.

<sup>18</sup> Véanse los considerandos 250-256 del Reglamento de Reconsideración.

## ALEGACIÓN II.6

38. En el párrafo 230 de su declaración inicial la Unión Europea presenta una interpretación equivocada del asunto *Guatemala - Cemento II*. El Grupo Especial no supuso ni dio a entender, como alega la Unión Europea, que "*las autoridades hubieran tenido derecho a demorar la facilitación del documento en cuestión si sus sospechas hubieran tenido un fundamento lo suficientemente serio*".

39. China señala que, contrariamente a lo que afirma la Unión Europea en el párrafo 233 de su declaración inicial, en este caso no existía una práctica de la Comisión de verificar los documentos no confidenciales de otras partes interesadas que no fueran los productores de la Unión Europea. A modo de ilustración, China ofrecerá un ejemplo en el contexto de la alegación II.8 referente a la respuesta no confidencial de Adidas al cuestionario antidumping, donde se aportó información que la Unión Europea consideró de naturaleza confidencial con respecto a los productores de la Unión Europea. Pero la Unión Europea no verificó esta circunstancia, ni se puso en contacto con el importador en cuestión con "inquietudes con respecto a la confidencialidad", y la respuesta no confidencial de este importador al cuestionario se puso a disposición de todas las partes interesadas de inmediato.

40. La Unión Europea también crea una interpretación basada en el párrafo 4 del artículo 6 sobre la forma en que la autoridad debería actuar si existe antagonismo entre la prescripción de inmediatez del párrafo 1.2 del artículo 6 y las consideraciones de confidencialidad. China aduce que esta interpretación no tiene fundamento jurídico en el Acuerdo Antidumping y no está respaldada por ninguna constatación de grupos especiales o del Órgano de Apelación.

41. Al referirse a algunas frases de la solicitud de confidencialidad de los nombres realizada por la CEC, la Unión Europea alega que la Comisión interpretó que "*se solicitó la confidencialidad de toda información que diera lugar a la revelación de los nombres de las empresas en cuestión*". China considera que si la propia carta de la CEC se refiere sólo a los nombres y los Estados Miembros, cómo puede una autoridad investigadora objetiva otorgar confidencialidad a algo que considere siquiera estrechamente vinculado a la identidad de la empresa. El Acuerdo Antidumping no contiene ningún fundamento jurídico para esta interpretación. Según la Unión Europea, además de los nombres en sí, se podría haber descubierto la identidad de los productores si se hubiera revelado, entre otros datos, cualquiera de los siguientes: los nombres de los Estados Miembros, los números de control del producto, la producción y el volumen de ventas.<sup>19</sup> Por lo tanto, la Unión Europea afirma que prácticamente todos los elementos vinculados a los ocho productores que integraron la muestra era confidencial ya que podría dar lugar al descubrimiento de su identidad independientemente del hecho de que en la Unión Europea existen 18.000 productores y es probable que la mayoría de ellos produzca múltiples tipos de calzado.

42. China solicita al Grupo Especial que no tome en cuenta la excusa de la Unión Europea de la carga administrativa que tienen sus funcionarios por llevar un expediente, enviar cartas solicitando información complementaria y ocuparse de las respuestas al cuestionario sobre las cuales se plantearon cuestiones de confidencialidad. Sobre todo la última cuestión fue generada por la propia Unión Europea y no habilita a infringir el Acuerdo Antidumping.

43. En el párrafo 257 de su declaración inicial la Unión Europea señala que las fechas se registran sólo cuando un documento se recibe y no cuando se pone a disposición de las partes interesadas. En sí mismo, esto muestra que la Unión Europea tiene suficiente influencia como para agregar un documento en la forma y oportunidad que desea. Esto también demuestra que para la Unión Europea

---

<sup>19</sup> Véanse los párrafos 286-289 de la declaración oral de la Unión Europea en la segunda reunión del Grupo Especial.

era fácil alegar que la respuesta de la empresa B se añadió justo el día después de que el representante legal de la EFA controlara el expediente.

## ALEGACIÓN II.7

44. En el párrafo 272 de su declaración inicial, la Unión Europea admite que el muestreo y la aplicación de los hechos de que se tenga conocimiento, entre otros elementos, son cuestiones de interés para las partes interesadas. Por consiguiente, estas cuestiones se relacionan con los derechos de defensa de las partes interesadas. Sin embargo, cada una de las decisiones adoptadas por una autoridad investigadora en la etapa concreta de la investigación no tiene carácter provisorio, como afirma la Unión Europea y no se confirma meramente mediante la adopción de la medida. De hecho, China recuerda que esta nueva explicación contrasta con lo declarado por la Unión Europea en el párrafo 393 de su primera comunicación escrita.

45. Por lo tanto, la interpretación de China sobre la oportunidad es correcta y las partes interesadas tendrán plena oportunidad de defender sus intereses sólo si a su debido tiempo tienen oportunidades para examinar la información pertinente relativa a las cuestiones, tal como se solicitó a la autoridad investigadora. Las alegaciones de China no son de índole tal que, como expresa la Unión Europea, en cada medida adoptada por la autoridad investigadora se deban aplicar las prescripciones del párrafo 4 del artículo 6. No obstante, el objetivo efectivamente es tener acceso, al menos parcial, a la información de la caja negra de la Unión Europea.

46. La Unión Europea ha formulado abundantes argumentos pero no ha explicado cómo la producción de los productores que integran la muestra aumentó de 10,7 millones de pares, como se afirmó en la nota para el expediente de fecha 18 de noviembre de 2008, a 11,3 millones de pares, a pesar del hecho que la producción de la muestra disminuyó entre un 18 y un 20 por ciento debido al descubrimiento de que un productor que integraba la muestra encargaba su producción en terceros países.<sup>20</sup> Al contrario de lo afirmado por la Unión Europea, esta circunstancia no se explicó en la información revelada el 12 de octubre de 2009.

47. La Unión Europea alega que no se facilitaron las respuestas no confidenciales de dos productores brasileños porque sus datos no se utilizaron. Esto, sin embargo, no justifica la infracción del párrafo 4 del artículo 6.

## ALEGACIÓN II.8

48. La Unión Europea alega en el párrafo 310 que determinadas categorías de información, como los datos sobre las ventas, son confidenciales por naturaleza, y si una empresa aporta tales datos no tiene que establecer una justificación al respecto. En primer lugar, esta afirmación es incompatible con tres informes de Grupos Especiales: *Guatemala - Cemento II*<sup>21</sup>, *Corea - Determinado papel*<sup>22</sup>, y *México - Tuberías de acero*.<sup>23</sup> En segundo lugar, China señala que a la autoridad investigadora no le corresponde decidir si la información presentada es o no de naturaleza confidencial. En tercer lugar, la Unión Europea no puede justificar la infracción del párrafo 5 del artículo 6 dando un ejemplo relativo a la respuesta de Adidas, importador de la Unión Europea, al cuestionario. Correspondía a la Unión Europea solicitar a Adidas que demostrara una justificación suficiente como para recibir el trato confidencial. China considera que es importante presentar una copia de esa respuesta como Prueba documental 132 de su país. Esa respuesta al cuestionario ofrece amplia información sobre

---

<sup>20</sup> Para consultar los argumentos pormenorizados, véanse los párrafos 965 y 966 de la segunda comunicación escrita de China.

<sup>21</sup> Informe del Grupo Especial, *Guatemala - Cemento II*, párrafo 8.219.

<sup>22</sup> *Ibid.*, en el párrafo 7.335.

<sup>23</sup> Informe del Grupo Especial, *México - Tuberías de acero*, párrafo 7.378.

todos los aspectos y sobre las mismísimas cuestiones que, al parecer, la Unión Europea considera de naturaleza confidencial en el caso de los productores de la Unión Europea, entre ellas, el volumen de ventas de la empresa. La Unión Europea se muestra tajante al criticar a Adidas por no solicitar la confidencialidad de los datos mínimos, pero no advierte que las empresas G y H integrantes de la muestra no solicitaron la confidencialidad de sus respuestas al cuestionario.

49. En cuanto a la solicitud de trato confidencial, China considera que es importante señalar que, por un lado, la Unión Europea alega que los productores que integraron la muestra autorizaron a la CEC a solicitar la confidencialidad en su nombre. Por otra parte, en su primera y segunda comunicaciones escritas y su declaración inicial, ha alegado que la CEC no representaba a las empresas que integraron la muestra en lo que respecta a las respuestas al cuestionario y que la CEC no tenía conocimiento de los datos de estas empresas. Estas dos afirmaciones se contradicen y la Unión Europea debe decidirse sobre su argumento.

50. A pesar de las explicaciones detalladas de China y las pruebas presentadas, la Unión Europea sigue alegando que China no aportó ninguna prueba para demostrar que los riesgos de retorsión alegados en la investigación inicial son falsos. China reitera que en la investigación inicial realizada tras la imposición de las medidas provisionales, 17 productores italianos de calzado que recibieron trato confidencial presentaron una solicitud de anulación del Reglamento provisional, revelando así sus nombres **durante el curso de la investigación**. Por lo tanto, el argumento formulado por la Unión Europea en su declaración inicial de que existe menor probabilidad de riesgo de retorsión una vez que los derechos se imponen se apoya en un fundamento fáctico equivocado. Además, resulta ilógico que al momento de emprender la investigación inicial, el riesgo de retorsión existiera, y unos pocos meses después de la imposición de medidas provisionales desapareciera repentinamente sólo para reaparecer milagrosamente en el momento de la investigación a efectos de la reconsideración. En tercer lugar, el hecho de que estos mismos productores intervinieran después en otros asuntos judiciales, a pesar de que para entonces sus nombres e identidades se conocían desde hace mucho tiempo, demuestra que nunca existió una retorsión.

51. En el párrafo 352, la Unión Europea alega que si las razones por las cuales no se pueden suministrar resúmenes no confidenciales son obvias, la Unión Europea no exige a las partes que expongan los motivos. Este método infringe por completo el párrafo 5.1 del artículo 6, como lo confirmó el Grupo Especial que examinó el asunto *Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos* (párrafo 5 del artículo 21).<sup>24</sup>

#### ALEGACIÓN III.1; ALEGACIÓN III.20

52. Una simple lectura del párrafo 10.2 del artículo 6 del Acuerdo Antidumping, que sólo contempla la posibilidad de no determinar el *margen de dumping correspondiente a aquellos productores* que no integraron la muestra, no habilita a la Unión Europea a apartarse de las obligaciones que le corresponden en virtud del párrafo 15 a) del Protocolo de Adhesión de China.

53. En cuanto al tema de la capacidad administrativa de la Unión Europea para analizar a cuatro productores más que no integraron la muestra, China considera que la interpretación de la Unión Europea de que nunca es necesario realizar exámenes individuales fuera de los realizados a las empresas seleccionadas en la muestra invalidaría el párrafo 10.2 del artículo 6, que claramente usa el término "no obstante".

---

<sup>24</sup> Véase el informe del Grupo Especial, *Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos* (párrafo 5 del artículo 21), párrafos 7.135 y 7.136.

54. Por último, la insistencia de la Unión Europea de recibir de China los datos sobre la propia capacidad administrativa de la Unión Europea trasciende los límites de lo que China debe establecer, a saber, una presunción *prima facie*, tal como lo hizo China en su primera comunicación escrita.<sup>25</sup>

### ALEGACIÓN III.2

55. La Unión Europea alega que el párrafo 2.2 ii) del artículo 2 no puede aplicarse *per se* cuando "los demás exportadores o productores que son objeto de la investigación" no han recibido trato de economía de mercado, aunque en la misma investigación sobre calzado la Unión Europea efectivamente utilizó datos de las empresas a las que no se ha concedido dicho trato.<sup>26</sup> Además, se constató que 3 de las 12 empresas que integraron la muestra cumplen los criterios para obtener trato de economía de mercado que permiten utilizar los beneficios y los gastos administrativos, de venta y de carácter general.

56. La interpretación de China sobre la forma de determinar la razonabilidad en el marco del párrafo 2.2 ii) del artículo 2 se ajusta íntegramente a informes de grupos especiales anteriores.<sup>27</sup> La Unión Europea ha criticado la sugerencia de China en cuanto a la utilización de los beneficios determinados en una investigación respecto de tejidos acabados de filamentos de poliéster procedentes de China y de fibras discontinuas de poliéster, pero ni siquiera intentó demostrar la similitud existente entre "química" e "ingeniería", que podrían significar cualquier cosa desde elementos de fundición hasta ácido tricloroisocianúrico<sup>28</sup>, y calzado.

### ALEGACIÓN III.3

57. La Unión Europea ha intentado demostrar, al utilizar sus propios registros incompletos como excusa<sup>29</sup>, que China no ha presentado ninguna prueba de trato discriminatorio a favor de los productores brasileños en el proceso de selección del país análogo. Irónicamente, la prueba justificativa contra la cual la Unión Europea dirige su crítica no es otra que sus propios expedientes no confidenciales. La Unión Europea también exige que China demuestre pronósticos futuros, una alegación imposible de tomar en serio.<sup>30</sup>

---

<sup>25</sup> Primera comunicación escrita de China, párrafo 1048.

<sup>26</sup> Reglamento definitivo, considerando 127.

<sup>27</sup> Informe del Grupo Especial, *CE - Ropa de cama*, párrafo 6.60, nota 32. Citado en el párrafo 901 de la primera comunicación escrita de China. Informe del Grupo Especial, *Tailandia - Vigas doble T*, párrafo 7.125. Citado en el párrafo 900 de la primera comunicación escrita de China. Véase también la respuesta de China a la pregunta 84.

<sup>28</sup> O transpaletas manuales, ácido tartárico, carbonato de bario o ladrillos de magnesita. Todos ellos son productos alcanzados por las medidas publicadas entre el 10 de julio de 2005 y el 10 de julio de 2006 (es decir, 12 meses antes de la facilitación de información) en el ámbito de las cuales determinadas empresas chinas recibieron trato de economía de mercado.

<sup>29</sup> Declaración oral de la Unión Europea en la segunda reunión con el Grupo Especial, párrafo 392: "En este momento, la Unión Europea no posee registros suficientes como para explicar las circunstancias de 2005 que dieron lugar a este comportamiento." Véase también el párrafo 609 de la primera comunicación escrita de la Unión Europea, que se refiere a una anotación de Calçados Myrabel: "En esta etapa, la Unión Europea no puede confirmar que la comunicación anterior fuera la versión confidencial."

<sup>30</sup> Declaración oral de la Unión Europea en la segunda reunión del Grupo Especial, párrafo 394: "... China no tiene pruebas para demostrar que un período supuestamente prolongado concedido a una empresa no se hubiera concedido a otra empresa si se lo hubiera solicitado".

En todo caso, las pruebas disponibles sugieren que no se hubiera concedido ninguna prórroga de los plazos para que los productores tailandeses, indios o indonesios respondieran a los cuestionarios. Primera comunicación escrita de China, párrafo 930, punto ii) y China - Prueba documental 84.

#### ALEGACIÓN III.4

58. La Unión Europea no discute que los criterios para establecer el "producto de que se trate" o el "producto considerado" y el producto similar sean similares y no ha intentado refutar los argumentos de los párrafos 1340-1348 de la primera comunicación escrita de China, que muestran que la Unión Europea efectivamente aplicó la prueba del producto similar en este caso cuando decidió excluir el calzado deportivo de tecnología especial del ámbito de aplicación del "producto de que se trate" o el "producto considerado".

#### ALEGACIÓN III.5

59. La conclusión de la Unión Europea de que "*en el caso de las PYME, no les es posible continuar sufriendo [pérdidas] durante más de unos pocos meses sin verse obligadas a cerrar sus puertas*"<sup>31</sup> se basó explícitamente en información aportada por las federaciones nacionales, es decir, información aportada por empresas fuera de la rama nacional de producción. Debe rechazarse el argumento de la Unión Europea de que el análisis realizado en su propio contexto arrojaría la misma conclusión insertada en otro párrafo del Reglamento que impone las medidas.<sup>32</sup>

60. Debido a que no pueden utilizarse datos de productores no integrantes de la rama nacional de producción, es decir, empresas que ni forman parte de la muestra, ni de los reclamantes<sup>33</sup>, está igualmente prohibido verificar la información obtenida en la parte de la investigación de la caja negra con información aportada por las asociaciones nacionales.

#### ALEGACIÓN III.10; ALEGACIÓN III.11; ALEGACIÓN III.12

61. A diferencia de los reclamantes que autorizaron a la CEC a actuar en su nombre<sup>34</sup>, las 36 empresas que apoyaron la reclamación meramente declararon su apoyo a la reclamación pero no confirieron poderes a la CEC para que actuara en su nombre, como hicieron los reclamantes.

62. China no afirmó que la reclamación no incluyera ningún resumen de los nombres de las empresas reclamantes sino que se refirió al resumen que faltaba de los precios internos del Brasil y los precios de exportación de China y Viet Nam.

#### ALEGACIÓN III.13; ALEGACIÓN III.14

63. Un cuestionario para otorgar el trato de economía de mercado no es comparable a un formulario de muestreo. La Unión Europea admite que los cuestionarios sobre trato de economía de mercado y los cuestionarios sobre dumping se enviaron simultáneamente a las partes interesadas y por lo tanto el resultado de la determinación del trato de economía de mercado no determina cuál parte recibirá el cuestionario sobre "dumping".

64. La información facilitada adicionalmente en efecto implicó considerar nuevos hechos ya que las cifras sobre valor de importación correspondientes al año calendario 2005 no se habían revelado previamente. La referencia realizada a la información definitiva facilitada<sup>35</sup> alude a volúmenes, no a valores, y en todo caso corresponde sólo a los volúmenes de 2005 *procedentes de China, no de Viet Nam*.

---

<sup>31</sup> Reglamento provisional, considerando 199.

<sup>32</sup> Declaración oral de la Unión Europea en la segunda reunión del Grupo Especial, párrafo 400.

<sup>33</sup> Informe del Grupo Especial, *CE - Ropa de cama*, párrafos 6.182 y 6.183.

<sup>34</sup> China - Prueba documental 108.

<sup>35</sup> China - Prueba documental 81, considerando 291.



Por último, China toma nota del párrafo 380 de la declaración inicial de la Unión Europea, en la que alega que no se justificaría que el Grupo Especial hiciera recomendaciones al Órgano de Solución de Diferencias si el reglamento de 2009 caducara en algún momento entre el actual y el de sus recomendaciones definitivas. China considera que aun cuando las medidas expiraran es fundamental que el Grupo Especial realice constataciones relativas a las alegaciones de China y se pronuncie sobre las sugerencias, como menciona China en el párrafo 1225 de su primera comunicación escrita, porque aun cuando por el momento se pusiera fin a las medidas, podría volverse a adoptar un nuevo conjunto de medidas incompatibles y, de hecho, la Unión Europea ya ha amenazado en comunicados de prensa con hacerlo. Las cuestiones planteadas en este asunto por China son en gran medida sistémicas. China señala que en otros asuntos anteriores los respectivos grupos especiales realizaron constataciones a favor del reclamante exactamente por estas razones.<sup>36</sup>

---

<sup>36</sup> Se trata de los informes de grupos especiales realizados en el marco del GATT: *Estados Unidos - Prohibición de las importaciones de atún y productos del atún procedentes del Canadá*, *CEE - Restricciones a las importaciones de manzanas*, *reclamación de los Estados Unidos y CEE - Restricciones a las importaciones de manzanas de mesa*, *reclamación de Chile*. En el asunto *Estados Unidos - Camisas y blusas* el Grupo Especial citó esos tres informes, entre otros, al considerar que correspondía que emitiera un informe en un asunto en el que se iba a poner fin a las medidas en cuestión, pero en el que no existía acuerdo entre las partes para finalizar las actuaciones y en el que la cuestión del retiro de la medida no se planteó hasta mucho después del establecimiento del Grupo Especial. Véase el informe del Grupo Especial, *Estados Unidos - Camisas y blusas* (párrafo 6.2).

## ANEXO F-4

### DECLARACIÓN ORAL FINAL DE LA UNIÓN EUROPEA EN LA SEGUNDA REUNIÓN DEL GRUPO ESPECIAL

1. Dividimos nuestra declaración final en dos partes. Primero, nos concentramos en cuestiones administrativas; en segundo lugar, quisiéramos formular algunas observaciones sobre las actuaciones y la forma en que China ha estado exponiendo sus argumentos.

#### A. CUESTIONES "ADMINISTRATIVAS"

2. Hemos observado que ayer se produjeron algunos errores durante nuestra presentación oral. En el párrafo 355 aludimos a la información del año 1995 pero nos referíamos al año 2005. En el párrafo 260, las menciones a septiembre se deben entender hechas a noviembre y las de octubre, a diciembre.

3. A continuación, observamos que China ha confirmado en esta reunión que las estimaciones pueden, en sí mismas, constituir pruebas positivas en el sentido del párrafo 1 del artículo 3 del Acuerdo Antidumping. Sin embargo, China opina que en las circunstancias de este caso las estimaciones hechas por las federaciones nacionales no pueden constituir pruebas positivas. Insistimos en esto para asegurarnos de que la posición de China conste firmemente en el expediente.

4. Además, volvemos al comentario que les quedamos debiendo acerca de la segunda declaración oral de China. China dice en el párrafo 66 de su declaración que la Comisión no tomó plenamente en cuenta la variación del tipo de cambio como "otro factor" en la relación causal del daño. Sin embargo, la Comisión consideró el aspecto al que se refiere -el precio más alto de los productos de la UE expresado en dólares- porque las consecuencias de ese aumento se habrían manifestado en los ámbitos de las exportaciones de los productos de la UE y de las importaciones desde terceros países. Ambas cuestiones se examinaron en el análisis de la relación causal que realizó la Comisión.

#### B. CUESTIONES TRANSVERSALES QUE SURGEN DE LAS ACTUACIONES

5. Ahora bien, ya que esta es la última oportunidad para que nos dirijamos a ustedes, desearíamos hacerles notar algunas cuestiones transversales que consideramos se derivan de las actuaciones.

6. Primero, ayer en nuestra declaración oral les mencionamos muchas de las nimias alegaciones de hecho que China formuló en su segunda comunicación escrita. Como recordarán, hablamos, entre otras, de cosas tales como una página que faltaba en una versión anterior del expediente público a causa de un error de fotocopiado o de qué feriados se celebraban en determinado momento de la investigación en todo el mundo. Había muchos más de estos aspectos fácticos minúsculos y China los transformó en su totalidad en una cuestión o alegación sometida a este Grupo Especial. Nos referimos a ellos, pero insistimos en lo que expresamos al comenzar esta reunión: incluso si estas alegaciones fueren ciertas, nos preguntamos sinceramente qué relevancia -de tener alguna- podrían tener para las alegaciones de China. El Grupo Especial debería examinar las alegaciones de China también desde este punto de vista.

7. Segundo, observamos que China ha formulado y sigue formulando nuevas aseveraciones de hecho en las últimas etapas de estas actuaciones. Por ejemplo, respecto del daño, China ahora plantea la cuestión relativa al hecho de que la rama de producción de la UE abarcara aproximadamente 18.000 empresas. Desde un comienzo la UE mencionó este hecho porque era jurídicamente

pertinente para examinar las alegaciones. Ahora, cuando China se da cuenta de que es un hecho importante, de repente en su declaración oral plantea una cuestión con respecto a ese número y dice que corresponde a una mera "aseveración" de la UE. Por supuesto que no es una aseveración; el número se basa en pruebas del expediente. Con todo, lo más importante es que si China tenía problemas con ese número, debería haber planteado esos problemas a más tardar cuando la UE lo mencionó por primera vez y no ahora (cuando China finalmente se ha dado cuenta de que este número es importante para la consideración jurídica de sus alegaciones). Si seguimos así, terminaremos con otra comunicación de más de 600 páginas llena de alegaciones nuevas que la UE tendrá que refutar a último momento. La estrategia de China plantea problemas de abuso del procedimiento pues en realidad debería ser el demandado quien debería tener la última palabra o al menos una oportunidad para formular observaciones a las alegaciones de hecho que se hayan formulado. Nos preocupa verdaderamente que esta tendencia a dejar la discusión para el final pueda volver a ocurrir en la etapa de las observaciones, en desmedro del demandado.

8. Finalmente, tenemos una observación importante acerca de los argumentos de China que hemos denominado "destrucción sin solución". China con mucha frecuencia critica los métodos que usa la autoridad investigadora de la Unión Europea por considerarlos incompatibles con las reglas de la OMC, pero no ofrece soluciones. China no ofrece formas alternativas de cómo la autoridad investigadora de la Unión Europea podría haber actuado o de las metodologías que podría haber aplicado (por ejemplo en los análisis del daño) de conformidad con las disposiciones de la OMC en las circunstancias de hecho de este caso. Una cosa está clara: siempre es posible obtener información adicional, especialmente si uno tuviese todo el tiempo del mundo. Pero ese no es el cometido de una autoridad investigadora. Su cometido no es escribir una tesis sobre el estado de la rama de producción nacional, por ejemplo. Debe recabar información que cumpla las prescripciones del Acuerdo Antidumping (por ejemplo, el artículo 3 del Acuerdo Antidumping en caso de las alegaciones de daño respecto de la rama de producción nacional) dentro de los plazos estrictos impuestos. La autoridad investigadora busca métodos razonables para cumplir este cometido y simultáneamente lograr que sea posible desarrollar la investigación. La certeza metafísica y los niveles de detalle que China pretende son otra cosa y no toma en cuenta las circunstancias de una investigación. Quisiéramos insistir al Grupo Especial que tenga presente este punto de vista cuando examine las alegaciones de China.

9. Por último, permítanme reiterar que nos preocupa una posible desventaja para la UE. Si China planea seguir en efecto presentando sus comunicaciones como lo ha hecho hasta ahora, podríamos vernos enfrentados a observaciones muy sustanciales de China que no podamos responder. Por tanto, quisiéramos instar al Grupo Especial a que tenga esto presente cuando examine, en concreto, cualquier nueva aseveración que China formule en sus observaciones y, de ser necesario, otorgue a la UE una oportunidad para responderlas.

10. Esto concluye nuestra declaración. Quisiéramos agradecer nuevamente al Grupo Especial por el buen debate que tuvimos y por la paciencia que mostraron al escuchar ayer nuestra declaración (y su resistencia física; se pudo ver muy bien que las actuaciones de los grupos especiales no sólo guardan relación con un desafío intelectual sino que también pueden ser uno físico). También les agradecemos por el trabajo que les queda por delante cuando tengan que examinar nuestras respuestas a las preguntas y observaciones y redactar el informe. Gracias.

---

